

Latwefchu Amis.

54. gadagabhjums.

Nr. 42.

Trefchdeenā, 15. (27.) Oktober.

1875.

Redakteera adrese: Pastor Sakranowicz, Lutringen pr. Frauenburg, Kurland. — Ekspedizija Beithoen L. (Neyber) gramatu bohde Jelgawā.

Nahditajs: No cefchsemehm. No ahrsemehm. Wisjannakās sīnās. Saw-
wakīgās semfohvības veektas fapuzes prastakule. Bebrnu lubgščana. At-
bilda Kōhka Zublnai. Drgt. Atbildas. Studinasčanas.

No cefchsemehm.

No **Waltaiķu** pušes. Ari pee mums netrūkst krohga
brahlišču, kas pa naktīm peedsehruschi apfahrt staiga
dausidamees. To mums rahda šche peedsihwojumi: To
nakti us 15. September, tika Puhnu Muischaraj mahjās, wee-
nam puifim ar nafi wehderā eedurts. Lihds schim wehl gan ir
pee dsihwibas, bet — Deews sīn, waj wairs warehs wesels
tapt? Tapat nedelu preešč tam, Rudes krohgā puifchi pee-
dsehruschi fahlušči dumpotees, bet krohdseneeks krohgā nau lah-
wis tahdu dumpi taisht; tad nogaidijuschi, kamehr tas wai-
nigais us mahjahm eet un tad us zela ar mas dsihwibas pame-
tuschi. (Pee sča jau ir dakteris wīsas zeribas seudejis ka
wesels taps.) Ari weens isdeenejis saldats ir dabujis fawu
datu, kurfch garam eedams sčho nelabu darbu nau usteizis. —
Wainigee ir wīsi teesahm nodohti, redsčs kas isnahks. —
Mihli jainneeki, tehwi un pagasta waldineeki, flataitees jel,
ka pa tahm garahm naktīm tahdi breefmu darbi nenoteek, at-
zeretees, ka ari jums buhs weentreis atbilda jadohd par fawu
nama un amata turesčanu! Kahds meera mihlotajs.

Kursemes nowadu magasiņas 1. Janwar 1875. g. bij
galawā labibā atrohdami 760,329 puhri, bes tam wehl bij
us rudens atbehrčanu isleeneti 176,121 puhri. Skaidrā
naudā bij magasiņa kapitāla 1 milions un 329,944 rubl.
Tā tad magasiņas ir til leels atspaidis, kas spehji gan ari zaur
dascheem grubteem gadeem zauri palihdscht. Kā lasitaji to jau
sīn, wīsus sčohs gadus gudro par to leetu, wajnebuhs la-
baki labibas magasiņas naudas kapitali pahrwehrtiht un usgla-
bah, un kad leetu labi apswer, tad gandrihs katram tahda
naudas magasiņa jatura gan par labaku; newaijadschs tad
wairs magasiņa ehlas kohpt un buhweht, ne-ehd schurkas no-
wadu labumu un ne-aisees il gadus tahda leela summa vohstā,
prohti tahs intreses no ta kapitāla, kas labibā gul. Kad to
labibu, kas sčho jaungadu magasiņas dihlā guleja, rehliņa
par 2 rubli puhrā, tad tur bij wehrtiba gandrihs pee 2 miljoni
rublu; tee waretu naudā prozentes nest pee 100 tuhst. rublu,
bet labibā guledami, ko neweens nenem us leenesčanu, ne-
at-nes it nelo. Kā dsirdam, ar sčho leetu esohd nogudrohts, no-
wadus nepeespeest wis pee pahrdohščanas, bet atwehleht, ja
grib lai ar zeen. gubernatora sīnu pahrdohd un eefahlumā wehl
tahdu datu pamet labibā, un pehžak ari sčho naudā pahrwehrti,
un wīsu to kapitalu tad tura us intreschm, tā ka katrā waijadsi-
bas brihdi war dabuht. Tagad tur pa dselszeleem ir no tah-
lakajahm pušehm peeskape labibu, kad til nauda ir, nau nemaj

wairs jabehdajahs, kur waijadsiā labibu nemt. Un ko wīsu
wehl war ar tahm prozenteem labu dariht!

Par mahju pahrdohščanu Kursēmē waram sčihis sīnās
pasneegt. 1874/75. gads bij daschās Kursemes pušes grubts
gads, tā tad nu ar mahju pirkščanu gahja druszin wahjal
nelā preeščgadā. 1873/74. g. pahrdewa 475 mahjas (19,319
desetinas par 1,660,715 rubl., t. i. par 1 desetinu zaur zaur-
rim 85 r. 96 k.). Turpretim 1874/75. g. 379 mahjas (15,312
desetinas par 1,346,101 rubl., t. i. 88 rubl. 75 kap. il par
1 desetinu). Kursēmē skaita us dsimtmuischahm 11,906 mahjas,
no tahm ir par dsimtu pahrdohčas 3598 par lahdeem 12¹/₂
milioneem rublu, pee kam Kurs. kreditchanka leeneja pee 4 mi-
lioni r. Zaur zaurim par mahjahm ir maksahs 3524 rubl.
Starp augščā mineta mahju skaita ir 3357 majo atmuischu
mahjas, kuru pahrdohščana til 1870. gadā tika atwehleht,
pee sčho mahju pahrdohščanahm ir daschadi preeščdarbi wehl
ja-isdara, tapeh; tad newar brihnitees, ka wīsu pahrdohčs
mahju skaitis wehl nau leelaks. Us majoratmuischahm lihds
schim ir pahrdohčas 117 mahjas.

Par rudensfehjas laiku. Rudsi kruhmu jau rudeni
taisa, tā tad pee rudseem ari agraka sehščana stahw leelakā swarā,
kweeschi til wehl pawasara kruhmu taifa. Agrai fehjai ir
daschi wispahrigi labumi: augam ir wairak laiks sanemtees
kruhmā un eeselt, kas winam dohd wairak spehku atturetees
pret seemas wehjeem, aukstumu un sneegu, un kad ari fehla
no eefahlumā ne-usnahk tā waijadsetu, tad tomehr winai wehl
ir laiks eeselt. Bet sinams pee tam wehl stipri ja-eewehro se-
mes pareisa apkohpsčana, augu baribas bagatiba, mitrums
un mehflōščana. Respehzigaku semi waijag agraki apseht
nelā stipri mehflōtu. — Wezi semkohpi saka, ka rudsi esohd
pelnōs sehjami, t. i. semei waijagohtbuht faufai tā pelneem, tad
fadihgstoht weenadaki un isdohdotees brangi. Un tas ir gan
teesā. Schogad bij seme faufa tā pelni, rudsi ari smuki fa-
dihga, bet tagad dauds weetās rudsu lauki ir palikuschi melni,
tadehl, ka tahrpi tohs no-ehduischi. Seme bij par dauds faufa
un tā tad wareja tahrpi pa pilnam isperinatees. Pee Limba-
scheem weenā laukā us 1 kwadrat pehdas sanemti 20 tahrpi.
Tee labakee lihdselki pee tahrpu isnihzinasčanas ir kalki, pelni
un superfosfats, kas preešč fehjas semē eestrahdajami.

(Zi „Darba.“)

Rihgā Jenger & Co. kungu kontoris 1. Oktober ir sweh-
tijis 100 gadu swehtkus, komehr sčhis kontoris jau andeli
wed. Rihgās rahte un birschu komiteja eewehrodama, ka ta ir
augsti zeenijama leeta, kad kontoris tahdu laiku netrauzehčs
pahrdsihwo un ka tas til ir eespehjamis ar dsīnu andeles gu-
dribu, no kuras wīsam pilsehtam atlez gohds un lablahščana,

ir mineto fantoristu ar pagohdinaschanas raksteem apswiezinajusi.

Igauu rakitu draugu beedriba sawa fapulze Tehrpata 26. September stary zitam leetahm ir ari nospreedusi darbu usnemt, ka igauu lihds schim raiba rakstiba tohp illihdsinata un weena ortografija wispahr tohp eewesta.

Brecksch Tehrpatas augstahs skolas gada usturam no krohna ir atwehleti 233 tuhst. rubli.

Us **Behterburgu** ir nupat sinas atnahkuschas, ka Kolan-deeschu wadonis Autobatschi ar kahdeem 10 tuhst. Kolan-deeschu wehkreis mehginajis Kreewu kara spehkam wirsu nahkt, bet tiklihdj pomanijis, ka Kreewu generalis Kaufmanis ar leelu spehku nahk preti, tad Autobatschis sahjis muht; Kolan-deeschu spehks no kasakeem dsenahs nu sahjis schliht, drihs bijuschy tik wehl 5 tuhstoschi, drihs 500, beidsiht ap wadoni palikuschi tikai 5, kas nu schoreis wehl dabuja pabehgt. Aplahtejee laudis redsedami Kreewu kara spehka waru, nahk pulkeem un padohdahs Kreeweem.

Kauna 18. September weens tikko usbuhwehts, 3 tahschu namis sagahjabs, par laimu negadijabs neweens zilweks eefschu. Neds kahdu lihderigu amatneeku nau!

Kaspijas juhra atrohдахs ari silku sinis, bet agrak winas masa gohda bij, tahs nehma tik preeksch trahnas. Bet profesors Behr k. scho sinu gohda zehla, peerahdidams, ka wina ir tik pat garschiga, ka Norwegu silke un ta tad no 1855. gada sahlahs stipra silku sweija Kaspijas juhra. 1855. gada lehra 16 milioni silku un schini 1875. gada jau 170 milioni f.

No ahrsemehm.

No **Berlines**. Bismarka firsts nau wis wehl pilnam wefels, tik us speeki atspeedees spehjoht druszin pa dahrsu zee-reht; dakteri tam aisleeguschy keisarom lihds braukt us Italiju, jo tahdas gohdibu pilnas deenas neweselam wihram deesgan smagi kriht us lauleem. Bismarka weeta keisars ir lihds nehmis Bilo lungu, kas ari waldischanas leetas ir dsilfch pratejs.

Berline preeksch nezil nedelahm tika atwehrtis jaunis gastusis „Kaisershof“, kas bij us to lepnafo un lohti leeliski eetaishts. Tikko bij atwehrtis, te nu jadsird, ka swehtdeen to 18. Oktober wis namis ir no uguns aprihts; bijis lohti leels uguns grehks, ta ka uguns dschfeji peekufuschy strahdajohkt un regimentes nahkuschas palihga pee uguns sprizehm strahdaht; ohtra deena dabujuschy uguni nowaldiht.

— **Berlines** awises raksta, ka pa Berlines swehru dahrsa eelahm iddeenas 2 stundas tohpohkt wadata labi weza lehwe, prohteet ta ir ta melna lehwe, ko Brubschu lehninsch 1866. g. Brubschu-Austreeschu kara jahja pee Sadowas; tagad ta ir 29 gadus weza un bauta schelastibas maisi. Jo augsta gohda stahw wehl ari tas sulsis, ko Wahzu keisars pee Sedanas jahja, tas wehl ir paschds labds gaddds, keisars us to wehl jahja 1. September pee saldatu rewijas.

Pa wisu **Elfasa** semi schogad wihns ir lohti labi isdewees. Beidsamajds 50 gaddds nekad wehl nau wihnalalni tik dauds isdewuschy, ka schogad.

Bairu seme dohd wisai zitai Wahzsemei schim brishcham dauds ko dohmaht. Jo katoleem no pahwestneeku partijas ir isdewees walsts runas lungu fapulze sadabuht leelo pusi no sawas partijas wihreem un ar scho balsu waitumu tee tagad spehj dauds leetas nospreest, kas pretosahs Wahzu keisara

waldibai likumus apgahst un dauds tahdas waldibas eeriktes nostumt, kas pahwestam un katolu bainizai nebuhtu mihlas.

No **Parises**. Zil smalki leelos pilsehtds blehschu nedarbi tohp strahdati, to dsirdeet ari no schi notikuma: Weenu deen brauz dilischanka pa kahdu Parises eelu; te peeles waktmeisters un durwis pawehris fauz ratds: „Mani lungi un dahmas, luhdsu eseet us sawu kuli nomohda, jo te Zuhfu pulka sehich kabatu meisteri.“ Zuhdal pazetahs no sehdehta wezs firmgalwis, ihsti gohda wihrs no isskata un atspeedamees us sawu speeki ar selta pohgu faka: „Dauds paldeews, es nupat nahku no finansministerijas un nesu leelas naudas, blehschu pulka es ne azumirkli nepaleeku.“ Sirmgalwis steigchu kabpa ahra un lihds ar wihu weens jauneklis tai smalkakaja apgehrba, abi nurdedami par blehscheem, no kureem nekur gohdigs zilweks nespehj drohsch buht. Tikko abi iskahpuschi, te waktmeisters pee ratu durwihm fauz: „Nu mani lungi, wareet drohschi braukt, sagli ir jau ahra.“ Ubi gohda wihri bij fen mekleti saglu meisteri, kas nu bij fakerti. Sinams schandari bij klahkt, kas sirmgalwi lihds ar jaunekli pawadija us zeetumu.

Englantes krohna prinzis, kas ka sinojahm, grib Englantes bagato koloniju prohti Indijas semi apzeemohkt, ir 11. Oktober jau zela dewees. Laulata drandsene un ziti augsti radi to pawadija lihds Doweras pilsehtai.

Turku Sultanam behdas augtin aug. Gribedams nemeerigohs Herzegowineeschus pahrwareht bij pa tahlakahm gubernahm rekruschy sasaukti, bet tur nu atkal weetu weetahm ta ihpaschi Turku-Grubstija laudis zekahs kahjas un turahs pretim, kad grib winus saldatds nemt. Tavehj Sultans gribetu wisadi ar Herzegowineescheem raudisht isliht, bet par dauds nedrihtst laipnibu rahdiht, jo bihtahs, ka nenahk ziti apgabali ar tahdahm pat peeprasahnam.

Turku wirskomandeeris ir atkal sinas us Konstantinopoli laudis, ka nemeerneeku pulki drihs weena drihs ohtra weeta ir stipri sakauti un isklihdinati, bet dauds tahdahm sinahm newar tizeht. Jo tas ir gan nemeerneeku ceradums, ka wimi tiklihdj leelaku Turku spehku mana pretim nahkam, isschkirahs masds pulzinds un sa-eet meschds un kalnajs. Ta tad Turki to isdaudsina par leelu uswareshanu, bet pehz pahri stundahm nemeerneeki pa ziteem zekem zita weeta ir atkal fatezejuschy kohpa un karo us preekschu. Herzegowineeschy fatalisotees us to, ka wisu seemu buhs ta us kara lauleem jawada. Wihu wirswadonis Dubobratitsch, — esohkt jau no usskata wihrs ko wehrtis, bruhns no waiga, ar leelu bahrsdu, stalts no auguma, 36 gadus wezs — tas nesfen teizis: „Mehs ahtrak wisu sawu semi pa tulknesi pataisim nela Turkam padohfimees.“

Serbijas firstam Milanam ir deesgan galwas grohsischanas, laudis deg pehz kara ar Turkeem un firstam ir jamanahs, ka nesanihtst ar Turku preeksch laika, tapat leelwalstis speesch us to, meeru tureht. Schinis deenas Serbija kara leetas atlika druszin pee malas, jo firstam Milanam swehtija kahsas. Ari Kreewu Keisars bij us kahsahm nosuhtijis sawu generali Sumarokowu par apswiezinataju. Augsta bruhte ir sklaista no waiga, bet mihloht ari lohti stipri puzetees. Wisu puhrs tika Parise sagatawohts, skrohderes ween maksajuschas 40 tuhstosch fr., war gan dohmaht, zil leela buhs wisa puhra wehrtiba bijusi. Par bruhtes kleiti bij nodohmajusi nemt baltu samt, bet kleite bijusi par dauds smaga, ta tad nesinam waj nebuhs zitu likusees taisitees. Kamehr bruhte Parise bij, ka truricht weens sulainis tai peenesis sklaistu puku puschku, ko bruhngans tai katru deen ar telegrafa „fabriht“ fuhtijis.

Wisjannafahs sinas.

Minchene. Bairijas ministeri, walsis runas lungu adrese preeksch sawa tehnina til gruhti apsubdseti, no amata atluhdsahs. Rehniasch tahdu wiau atluhgshanu netil ween nau peenehmis, bet turklaht teem zaur ihpafchu rakstu isteizis, ka ar sawu ministeriju esohht pilna meerä un pahreezinahs, ka apafsch winas waldishanas walsis labklahschana wairin wairofees, tamdeht apfohlahs, sawus tagadejus ministerus wifadi fargahht un aistahweht. Walsis runas lungu presidents 21. (9.) Oktober fapulze islasja tehnina rakstu, kura runas lungeem leef faziht, ka wiau adrese negriboht pceenent un brihnotees par to drohshibu, ar fo ziti no wineem fapulze waldishanu aistituschu. 19. (7.) Oktober ministeram von Pseuffer k. us tehnina pawehli runas lungu fapulze bij jaslehds un scee us mahjam ja-atlaisch, ta tad pahwestneeku partijai nau wis isdewees pah Bairijas waldibu un walsi wirsrohtu dabuht. Bet waj nu jau meerä dohfees un neraudsihs atkal fo jaunu isgudroht, ar fo waldishanai isdewigati fahlehrslus waretu zelt, to netizam.

Mailand. Wahzu teisars no Italijas tehnina, printscheem, ministereem un pawalstneekem ar augstu gohda zeenishanu usnemtis, dohdahs festdeenä, tai 23. (11.) Oktober atkal uf Berlini atpakal, kur pirmdeenä pehz pusdeenas teel sagaidihts, Ir scho waldneeku draudsihu fa-eeschanohs wifas Giropas waldishanas un awises apfweizina par meera apdrohshinaschanu.

Zelgawa. 5. Oktober Wahzu Triadibas basnizas ehrgelneeks, slawenais Zelgawas musta direktors Rudolf Postel k. fwineja sawas sudraba amata kahsas. Netil no Zelgawneekem pascheem, bet ir no Rihgas, Pehterburgas un Wahzemes dahrgas dahwanas un laimes wehleschanas dewa leezibu, kahdu pateizibu Postel k. ar sawu ustizigu publiku par mustas usplaulschanu pelnijees.

Pehterburga. „Beedriba preeksch eewainotu kara wihru un wiau peederigu apkohpshanas“ luhds dahwanas famesht preeksch Herzogowineeschu un Bosneeschu truhkumu zeetejeem, kas zaur to laru, kas tais rohbeschäs plohsahs, pehdiga pofstā un bada krituschu.
R. S—z.

Saww. semk. fap. pr.

(Stat. Latw. Nr. 40.)

Neturetu to par nekahdu wainu, kad rakstneeks peederetu pee teem, kas faka, ka Latwju mehlei esohht ne-eespehjams to H issaukt (ta jau wispahriga tumshu laiku maldishanahs), bet kad rakstneeks kartupeku neseju Hawlinu raksta ar H, tad jau redsamis, ka winam nau tahdas dohmas, tadeht nesinu, kapehz winsch Herschelim to H atmetis, kusch wahrs nu ahtri lafoht slan ka erschels, mas sirgels. Tomehr ta leelaka rittig-rakstneezibas waina ir, ka rakstneeks wiszaur to wahrdu deesgan rakstijis Deews gan. Daschi walodas dibinataji faka, tas wahrdisch deesgan esohht zehlees no Deews un gan un tadeht to raksta ar maso d „deewsgan“, bet kad Padohmadewejs to wahrdu rakstijis ar leelo D „Deews gan“, tad tas wahrs „Deews“ leels, rakstihis un no „gan“ schkirts, nosihme paschu Deewu un tadeht ir Deewa wahrda saimoschana, to peesaukt pee wisahm blehnu un neeku leetahm, bes tam no tahdas rakstneezibas isnahl dauds aplamibas. Peewedischu til weenu prohwi. 241. Padohmadeweja lapu pusē Leppewitsch k. raksta ta: „(Kartupeku) faufu truhdeschanu katrs Deews gan pasihst.“ Schē nau wis ta lasams un faprohtams: katrs (zilweks) deesgan (pilnigi) faproht, bet ta usskatams, ka katrs Deews pilnigi faproht kartupeku fatruhdeschanu, zaur fo ne-

ween Deews tohp pasemohts zilwela weeta, bet ari ta israhdahs, ka kad rakstneekam buhtu dauds deewi! jo tas wahrs katrs ir tagad preeksch galwaswahra skaitla wahrs.

Pirma leela waina ir, ka Padohmadeweja rakstneeks, semkohpjus, kurus tas fauz par sirdsmihkeem arajeem, ar dauds sliktalahm azihm uskata nekā tee pateesi ir, un tohs tadeht neschelligi rahj un strohste ar bibeles pantineem. Desmitā lapupusē ir lasams: — „rentes makfashana pa wectahm gan gruhti nahlahs, bet jums wehl dauds sawadas makfashanas, kas juhs jo smagi nospeesch. Diwreis tikdauds makfajeet sliktumam, trihsreis wairak brandwihnam un gekibai un tschetreis wairak muklibai.“ Tas spreedums teeschom par asu; jo kur gan tahdu fainneeku atradihs, kam par prohwi buhtu jamaksa 200 rublus rentes un winsch trihsreis tik dauds, tas ir, 600 r. apdertu brandwihna! Un kad ari starp 1000 weens tahds at-rastohs, waj tad wisus war wilkt us weena leesta? Izhumā nemohht rakstneeka griba ir, lai semkohpji dauds strahdatu, mas guletu, mas ehstu, mas gehrbtohs. Dewitā lapu pusē winsch faka: „Sainneekam un fainneezei buhs sawus darbus ne-apnikuschu un tschakli strahdaht.“ Es dohmaju, ka fainneeks un fainneeze, kas par sawu labklahschanu ruhpejahs, bes kahdas leekas skubinaschanas, sawus darbus steigs, un ka daschdeen tee sawus gahjejus uspasedami war wairak darbus dsiht us preekschu nekā paschi bes miteschanas strahdadami. Par guleshanu rakstneeks faka: „Nihda darbs sekahs, — lai katrs fainneeks un katra fainneeze leef ar leelem selta bohstabeem, — ta ka juhs tahdus pilsehtis us bohdes durwihm buhfeet eeskatijschees — us kahdu kohka waj bleka tahpeli usrakstihht un scho peenagloht wirs gultas. Tad jums arweenu ta mahziba preeksch azihm stahdisees, ka arajam agri, jo agri, gaisminai fwihstohht wajjaga zeltees.“ Tahkal winsch 55. lapupusē raksta ta: „Deenas widus guleschana nau deriga, wiswairak jauneem, stipreem zilwekeem, kam pulks afihu meesās.“ Ko gan war nolemt no tahdeem spreedumeem un padohmeem? Waj ta tahpele pee gultas ar selta bohstabeem fainneeku un fainneezi zels no gultas ahra, kad tee buhs aismiguschu? un waj zilweli, kas gaisminai fwihstohht zelahs un ar tumfu eet guleht, garas wafaras deenas war isfikt bes deenawidu guleschanas? Pee semkohpjeem ir wezs, wezs eeradums, ka gahjejeem no Surgeem lihds Zehkaupeem jadohd deenwidus un Padohmadeweja rakstijis teiz, tas esohht neweseligis.

Behz wina weselibas mahzibas likumeem warbuht ir wehl weseligaki, kad fainneeks fainneeze, kalps, kalpone nemas negul. Lai winsch tik pats paprohwe wafaras gara deenā gaisminai fwihstohht eet pee darba, wisu deenu bes apnikschanas tschakli strahdaht, un wakarōs wehlu eet guleht, tad winsch gan greefisees us ohtru pusi un fazihis: „Deenwidus guleschana ir dikti weseliga!“

Wiswairak us Kursemneezehm, meitahm un seewahm Lep-pewitsch k. tohti eepiktojees; jo sawā gramatā 218. lapupusē winsch flawe Widsemes meitas un seewas, Peepaldseenes, ka leelas wehrpejas un audejas un Kursemneeku seltenites un smukas lihgawinas nosmahde ka tahdas, kurahm — truhstohht tikumi, darba mihleschana un peespeeschanahs, panahkt laizigu labklahschanu; kas labahl guloht, tehrsejoht un pa frohgeem jaktejotees.“ Te man ja-atbild, ka tiklas un netiklas meitas ir tapat Kursemē ka Widsemē, un kura wairak labu nekā sliktu seewischku, newar ne pats Salamans sinahht, wismasak Leppewitsch k. Bet rakstneekam par sinaschanu un Kursemneezehm par aistahweschanu un aifildinaschanu jafaka,

la Widssemê, Peebalgas pagasti, ar zilwekem beeschi apdsihwoti, kas newar pahrikt no saweem masas semes augkeem un teem tadeht jadodhahs us amateem un andeli. Bet ta leelaka dsiju daka preeksch winu audelkeem tohp pirka Nihgâ no fabriekem un tee preeksch pahrdohschanas pagatawoti audekli tohp austi no wihrikscheem. Seewischfahm peeteel darba gahdaht par sawahm walka- un gohda-drehbehm un tahs mas wihreem pee wehwerofschanas war palihdsieht. Un kad Leppewitsch f. eesauzahs: „Saimneeki! gahdajeet no druwahm isflapeht wairaf linu un kanepu, meitahm un feewahm ko wehrpt, schetereht un aust!“ tad man jafaka: Kad Kursemes fainneezes ar sawahm meitahm ari wairaf is-ansch nekâ apgehrbam un puhram ir wajadfigs, tad jau neweens fainneeks newaretu wehfsaku list pahplezu un ar audelku staigaht pa pasauli, kâ to dara Peebaldeeni.
(Us preekschu wehl.)

Behrnu luhgschana.

Bezâ, jaukâ Maslawas pilsehtâ preeksch feneem gadeem stahweja stalts namâ, kas peedereja kaufmanim wahrdâ Wolskoj. Nama fungs andelejahs ar pehrlechm un dahrgem almineem; winsch bij taisnis un deewabijigs wihrs un wina dari-schanas labi isdewahs. Winsch dsihwoja labâ pahrtikschana, ar sawejeem meerâ un preekâ un preeksch nabageem rohkas tu-reja arween atwehrtas.

Wina feewa, Marija, bij lehna un mihliga un behrnini auga preejadamees un rohtadamees.

Bezaka is dehls Zahnis bij gudrs un tschaklis puika.

Skohlota ji flaweja wina mundrumu pee mahzischanas un til kad nelad aprahja wina pahrgudribu un zitu aistikschanu.

Maschinka, drihs astonu gadu weza meitina, deewabijigs, mihlsch behrns, mahtes waigs un tehwa luteklits.

Bet masais Frijis bij mahtes azuraugs un katra zilweka mihlutits.

Wolskoja namu gan wareja faukt par laimigu un swehtitu, bet nama mahte daudsreis fazija, ka pee wisas laimes behdas tai nospeeschoht sirdi, kad ta fahsoht dohmah peee tabm reiso-schanahm, kas winas wihram ifgadus jastaiga un pee kam tam nelaima waretu usbrukt. Wolskoja fungam katra rudeni wajadseja eepirkt jaunâs prezes un tadeht reisohht tablu pa semehm, bet toreis zetofschana pa Kreewsemi nebij til weegla un patihkama leeta kâ tagad, fur eelsch dselsurateem, pa dselsuzeleem, bes puhlineem un breesmahm ahtri kâ putns war iskreet zaur wisu pasauli. Kur tagad, ais Maslawas ir smuks un apsohpts klajums, fur toreis wispahri bij beesf mesch un zeli, kas zaur meschu gabja, bija schauri, alminaini, kalnaini, grawaini, ka til ar labi eejahtu sirgu jahschu pa teem wareja tikt us preekschu. Jauklakos gada laikos no wilkeem til dauds newajadseja baiditees kâ seemâ, fur tee wilzehm aplahrt zereja un dauds dsihwibas maitaja. Bet siltos laikos meschi bij pilni ar laupitajeem, kas zelus padarija nedrohschus, it ihvaschi preeksch kaufmanem, no kureem drohschi wareja dabuht bagatu laupijumu. Tadeht tad til stipri un drohschi laudis drihsteja dohtees us reisofschanu un tee paschi apbrunojahs ar schbineem un pistolehm, kâ kad tee eetu us karu.

Wolskoj bij plezigs, spehzigis wihrs, ar drohschu duhschu. Sawai feewai par apmeerinaschanohs winsch tomehr nereisoja weens pats; bet beedribâ ar ziteem kaufmanem un saldati tapa peenemti, kas wisu pulku apfargaja. Bet tahdâ leelâ pulkâ reisohht ari nebij labi; jo laupitaji to weeglaki dabuja finahht

un tad ari pulkeem kohpâ lasijahs. Weenreis ari Wolskojam trahpijahs eestigt tahdâ laupitaju pulkâ, no ka winsch til knapi ar sawu dsihwibu isglahbahs. No ta laika winsch mihlaki weens pats reisoja un bij arween ne-aistarts mahjâs pahrnahzis.

Ku atkal jauna reisofschana tuwojahs, Marija tschakli schuwa un adija, lai sawu wihriinu waretu labi sataistitu islaist zelâ. No zeta breesmahm wina nemas nerunaja un to wahrdu „laupitajs“ nelaida ne par sawahm luhpahm. Turprei behrni no tahdahm breesmu leetahm dauds ko weens ohtram stahstija. Zahnis, kas dauds stahstinus bij lasijis, masajeem stahstija dauds breesmigas leetas no flepkaweem nu wilkeem un sawâ prahâ arween dohmaja, kâ gan winsch tehwu waretu glahbt, kad tahdi plehsoni tam wirfâ gahstohs. Winsch fazija: Labakais eerohzis buhtu, kad tehws panemtu lihdsi leelu dohfi pilnu ar faufahm smiltihm un ar tahm no newilschu flepkawam peebehrte azis, kas tam nahktu tuwumâ, un kamehr flepkaws azis isfabrinitu un newaretu redseht, tamehr waretu huht prohjam.

Bet kad flepkaws kahdu no pakakas noschauj, ko tad lai dara? tâ Maschinka prasija un Zahnis nesinaja, ko tai atbildeht.

Waj flepkawi meschâ tapat usaug kâ willki un lahtschi? tâ masais Frijits wajzaja.

Al, ne, Zahnis tam atbildeja, tee daudsreis preeksch tam ir bijuschki kreetni, labi zilweki, kas ir tapuschki spihrtigi un pahrgalwji, kuri nekahdai waldischana i wairs negrib klausiht. Daschi starp teem ir ari nabagi zilweki, kas maies truhkumâ eesahkuschi ubagoht, bet pee tam palikuschi arween drohschaki, palaidigaki un launaki, kas pehdigi luhgschanu atmetuschki, fahkuschi ar waru nemt un laupiht.

Tahdas runas masa Frijischa sirsniinu wiswairaf aisgrahba un winsch dohmigi galwixu grohsija.

Tani deenâ, kad Wolskojam bij ja-isreiso no mahjahm, it agrâ rihâ mas pulzinsch dewahs us zelu. Behters, wezais, ustizigais nama puiss, weda pee pawadas sawa lunga staltu, apfeglotu sirgu. Nikolais, jaunâs un duhschigs fulainis, kam ari schoreis sawu maies tehwu wajadseja pawadiht, jahja blakam us sawa sirga. Istreisotaja ihsteneeki, feewa un behrnini steidjahs mihli to pawadiht lihdsi tam kalnina meschâ, no kura wisu pilsehtu wareja pahrskatiht.

Ta kalnina weena puse bij toreis apaugusi ar beesu meschu un krummeem. Us lauku pusi steepahs arween tumshaki beesumi, tik preekschâ us pilsehtas pussi bij reti kohki. Augschâ, us ta mescha kalnina stahweja Kristus bilde un tai blakam plakans lishdsens almins, us ka deewbijigi reisneeki mehdsi iskratiht sawas sirschu luhgschanas. Kaufmans dohmigi un lehni kahpa us ta swehtita kalnina. Pee weenas rohkas tam bij peekehrufees wina ustiziga feewina, pee ohtras tas weda sawu maso Frijiti; Zahnis un Maschinka tezeja pakaf. Augschâ tikuschki tee wiff apsehдахs us ta almina un klusi skatijahs us to jauku brihnischkigu pilsehtu, kuras tohrnu apatee, apselitee gali rihâ faules spohschumâ krahschni mirdseja.

Tehws us sawejeem mihligi luhkodamees fazija: Pee manas laimigas atpakal reisofschanas es daudsreis schini weetinâ esmu noschdees, par manu mihli tehwpilsehtu ispreezajees un ar kahrigahm azihm starp wiseem jumtu jumteem muhsu nama jumtu mellejis un preezajees juhs atkal redseht. Kad tas buhs Deewa schehligs prahts, tad pehz kahdeem diweem mehnescheem es atkal schê apstahschohs un mellejchu muhsu naminu, eelsch kura Deewa rohka juhs ustizigi lai pasarga.

Lai Deems to dohtu! ta wina feewina smagi nopuhdamees atbildeja: jo winaš firds bij nospeesta un ta newareja sawaldiht sawas skumjibas.

Eizu, ta Deems to dohs, ta wihrs winaš rohku lehui speesdamš fazija. Bet tani azumirkli Behters un Nikolais ar firgeem pa zitu zefu kalnā kahpdami teem tuwojahs un schkir-schanahs stunda bij klaktu. Bolskojs feewu un behrninus faldi nosklypstijis teem ko labu lihds nest apfohljīs un wisus Deewa swehtai fargaschanai atwehlejis, schkirahs no mihkajeem lihds ar Nikolaju meschā eejahdamš. Behrniini, kamehr ween wehl sawu tehtinu wareja redseht, atpakal skatidamees un ar lakatineem wehdinadami to pawadija, bet mahte, sawas asaras newaredama walduht, azis aiffedsa ar sawu schnuh-drahnu.

Kad tee diwi jahneeki no mescha beesumeem pawaditaja azihm bij atrauti un apflehpti, tad mahte lihds ar saweem behrnineem us zeteem nometahs un wisi karstas luhgšchanas suhtija us debesihm, lai Deems wina tehwu atkal laimigu pee teem atpakal mahjās pahrwaditu. Tam masam pulzinam aš muguras ari Behters us zeteem kritis par sawu kungu Deewu peesauza. Tad wisi klusi peezehlahs un firdi apmeerinati greefahs atpakal us sawahm mahjahm.

Behz tehwa ašreisofchanas jau daschas deenas bij aisteze-juschas. Behrni dšihwoja rahmi un bij mahtei pallausigi; jo tee gribeja, ta tehws mahjās pahrnahjīs, no teem labu ween dširdetu. Ari katrs steidsjahs un puhlejahs, kaut ko fataisihht, ar ko tehwu pee wina atnahšfchanas waretu eepreezinahht. Jahnis ar leelu mundrumu zeikinaja lankahrti, sawā behrna prahtā dohmadams, ta ta tehwan pee wina tablakahm reiso-fchanahm waretu dereht par zeta rahditaju.

Maschinka adija naudas maku no smuki pehrweta sihda; bet masais Frixits zeikinaja daschadas ehrmigās leetinas, fleykawus, willus, laumas, kuras wisus tas gribeja paglabahht preeksch tehwa, un kad laudis tahdus kehburus newareja pasihht, tad jaunajam mahlderim bij puhlina deesgan, istahstihht, ko katrs nosihme.

Mahte apmekleja sawu flimu draudseni un aiseedama behrneem atwehleja eet dahrsā un wahrte preekschā rohtatees, apakšch Behtera usraudstijchanas. Bet Maschinka par to at-lauschanu preezigi smaididama, Frixitim kaut ko ausinās tschuksteja, bet ko tas nabadstijch ihsti nesaprata. Tad Maschinka zepuriti few galwā uslika un ari sehni sawas mizites rohla panehma, kas wisas ar spalwahm bij gresnotas.

Bee nama durwihm Maschinka Jahnim waizaja: „Waj tu ar nahsi mums lihds? Bet tas drustu augstprahhtigā garā atbildeja: To es wehl nesinu, es warbuht ar leelakeem sehneem plohschchohs un ne-eeschu jumš lihds eeksch behrnu dahrsina.

Mehs jau behrnu dahrsinā tagad ne-eesim, Maschinka ar prahhtigu waigu atbildeja.

Nu, kur tad juhs eeseet? Jahnis brihndamees waizaja. Tad Maschinka us pirktu galeem pazeldamees un Jahna galwu pee sewis noseekdoma, tam anis tschuksteja: Mehš eesim us mescha kalniau, kur Kristus bilde stahw un tur peeluhgšim Deewu, lai muhju tehtinsch wefels pahrnahktu mahjās.

Tas nan waijadšigs, Jahnis atbildeja; Deewu war luhgt wisas weetas.

Ir es to sinu, Maschinka fazija, bet us ta jauka kalnina, kur debes tik augstu un tik šila pahw mums isplatahs, kur mehš

tehtinu pehdigu reis redsejahm un kur memmina lihds ar mums Deewu lahguši, tur es luhdsu wismihtaki.

(Als preekschu wehl.)

Atbilda Rohka Zuhlinai.

(Skatees Latw. Awises Nr. 28.)

Ko tu, Zuhliht, turi ruhpes,
Mihlestibā knihpa luhpas,
Ko tu fehro, ko tu grafees,
Bruhtganus pehz krahsahm lafees? —
Reprasi: waj amatneeks,
Scrihwers, kurpneeks, semineeks! —

Ja tik nehmejs tewim gadahs —
Taisnigs, kas us prezib' wadahs, —
Kas ar tewim mihko — lihgo —
Ne pehz tawa puhra tihko —
Ko tad gaidi dohmigi —
Sneeds tam rohku mudigi!!

Tew' un mani mihlib' spaida,
Ko lai firds wehl zita gaida! —
Gefam rudens us mums schmaulfees
Gefim kohpā — liskim fauktees; —
Tad drihs buhši feewina

Pehperkohka Jahnischa.

Labibas un pretschu tirgus Jelgawā, 11. Oktobr., Rihgā,
11. Oktobr., un Ceepajā, 9. Oktobr. 1875. g.

Mafšaja par:		Jelgawā.	Rihgā.	Ceepajā.
1/3 tschetw.	(1 puhru) rudsu	2 r. 30 f.	2 r. 65 f.	2 r. 20 f.
1/3 "	(1 ") sweeschu	3 " 20 "	4 " " "	3 " 50 "
1/3 "	(1 ") meeschu	2 " 20 "	2 " 15 "	2 " 10 "
1/3 "	(1 ") ausu	1 " 30 "	1 " 70 "	1 " 50 "
1/3 "	(1 ") firau	2 " 70 "	3 " 25 "	3 " " "
1/3 "	(1 ") rupju rudsu miltu	2 " 10 "	2 " 60 "	2 " 25 "
1/3 "	(1 ") bišdeletu	2 " 80 "	4 " " "	3 " 25 "
1/3 "	(1 ") sweeschu miltu	4 " " "	5 " " "	4 " 50 "
1/3 "	(1 ") meeschu putrainu	4 " " "	3 " 85 "	3 " 50 "
1/3 "	(1 ") kartofeku	— " 75 "	1 " " "	— " 75 "
10 pudu	(1 birtau) feena	5 r. — f.	5 r. — f.	4 r. — f.
1/2 "	(20 mahrs) sweesta	5 " 40 "	5 " 60 "	5 " 50 "
1/2 "	(20 ") dšelfes	— " " "	1 " 15 "	1 " 20 "
1/2 "	(20 ") tabakas	2 " " "	1 " 25 "	2 " 50 "
1/2 "	(20 ") schelstu apinu	— " " "	— " " "	— " " "
1/2 "	(20 ") krobnaa linu	— " " "	2 " 20 "	2 " " "
1/2 "	(20 ") brata	— " " "	1 " 10 "	1 " 15 "
1 muzu	linu sehllu	9 " " "	9 " 20 "	7 " " "
1 muzu	šilkū	16 " " "	16 " " "	14 " " "
10 pudu	farfanās fahls	6 " 75 "	6 " 75 "	6 " 20 "
10 "	baltās rupjas fahls	6 " 60 "	6 " 60 "	6 " 50 "
10 "	smalkas fahls	6 " 30 "	6 " 25 "	6 " " "

Atbildas.

J. B. — **J.** Jumš ir gan taisniba, ta Latweeschi ir teelt bilšču zee-nitaji un labprahht jaukas bildes laikrahtis reds. Bet kad griham bildes pasneegt, un ne wis kaut kohdus isbradatus kehstijumus, tad tas mafša labu naudu un sineet wafchi, ta Latw. draugu beedriba nemeekedama peknu, jau ta sawu lapu lasitajeem tik lehti wafneeds, ta neweens zits. Bet kad nu Latw. awischi ir tik dands tubstroschi to lasitaju, kas tā zeram ari us preekschu wehl arweenu pee-augs, tad raudstijam ari par to gahdahht.

M. — **J.** Latw. awises negrib wis ween scho to pasinohht, bet eestata par sawu ihpafschu usdewumu, buht kristiga awischi lava sawai tautai.

Latw. aw. apghadatajs.

Latw. Awischi apghadatajs: **J. B. Sakranowicz.**

Sludinafchanas.

No Wolgundes pagasta waldifchanas teel wifem **Wolgundes pagasta lohjekleem** zaur scho finams daribis, ta galwas-naudas isdalischanas rullis par 1870/71. g. preefch schi pagasta ir pagatwohtis un diwi nedetu laikā, tas ir libds **18. Oktobri f. g.** katram Wolgundes pagasta lohjeklim schiet bubeesflatams. Tadeht, ja tas dohmatu par scho isdalischanu deht maffas atweeglofchanas jeb atswabinafchanas labdu fuhdibu zelt, tas lai to darab libds **18. Oktobri f. g.**, jo wehlat tahdas fuhdibawaitis netiks klauftas.

Turklaht teel wifas pilfsehtu, muifchu- un pagasta poligejas zaur scho peeklahjigi luhgtas, wizu aprinkos dshwodamohs **Wolgundes pagasta lohjeklus** wee tam peetareht, ta wizu fawu- galwas naudu un galwaslabibu uf wifadu wifsi, wehlatuis libds **25. Oktober f. g.** schiet atlibdina.

Wolguntē, 4. Oktober 1875.
(Nr. 178.) Pag. wez.: J. Grünfeld.
(S. B.) Pag. fribw.: F. Skarre. 2

No krohna **Bezu-muifchas** pagasta waldifchanas (Neuguth Gen. Berw.) Bauffas aprinkl, teel zaur scho sludinatā, ta galwasnauda par 1870/71. g. preefch **Bezu-muifchas** pagasta ir klafereeta un katris to farraklifchanu libds **27. Oktober 1875. g.** war eeflatiht, un ja tahds ar to nebuhtu ar meeru, tas war tai laikā pee ustraugu teefas tamdeht fuhdibu zelt; jo pehz minetas deenas neweens wairis netiks klauftiht.

Schiet klaut wehl teel wif apbrus pagasta dshwodami, pilnis gados stahwedami, pee schi pagasta peederigi lohjekli ufajzinati, deht delegietu (runatoju) jaunwehlefanas preefch **1876. — 1879. gadu.**, augschā mineta deenā schiet sanabht.

Bezu-muifchas teefas namā, 3. Oktober 1875.
(Nr. 690.) Pag. wez.: J. Sandt.
(S. B.) Pag. fribw.: E. Murewffi.

No **Lamberts-muifchas** pagasta waldifchanas (Lambertshof Gen. Berw.) teel wifem pee schi pagasta peederigeem pagasta lohjekleem zaur scho finams daribis, ta krohna- un pagasta- nodohfchanu klafereefchana preefch **11. wufes 1875. g.** un **1. wufes 1876. g.** ir notikuf, un ja tahds dohmatu pret scho klafereefchannu labdu eemeflu zelt, tas lai **25. Oktober f. g.** fawus neweerus un fuhdibas pee schihš pagasta waldifchanas peenef; jo wehlat wairis neweens netiks klauftiht.

Lambertu-muifchas pag. wald., 1. Oktober 1875.
(Nr. 136.) Pag. wez.: J. Kalning.
(S. B.) Pag. fribw.: K. Pohlmann.

21. Oktober f. g. tiks Sprigaulmuifchas (Wilhelmtenhof) Oder mahjas nomitufcha fainneeka Rahrta Neumana atkasta mantiba, ta: firgi, gofwis 2c. un dafchada zita manta uf wairakfoblifchanu no Behrsmuifchas pagasta teefas pahdohta.

Behrsmuifchas teefas namā, 2. Oktober 1875.
Preefchschdetajs: J. Müller.
Scribwerlis: Reichmann.

Rittershofes muifchu pagasta waldifchanas, ta: **Grendfchu, Jrlawas, Pehtertables, Degables, Kubku (Abauhof) un Snaju (Friedrichsberg)** ufajzina wifus fawus pagasta lohjeklus no wihreefchu labrtas, kuri **21 gadus wezi un wezati,** pee defmitneelu zelfchanas, ar to peefihmejumu, ta schihš defmitneelu zelfchanas noturehs:

- 1) **Pehtertables, Degables un Snaju** pagasti **27. Oktober 1875. g.**
 - 2) **Jrlawas un Kubku** pagasti **28. Oktober 1875. g.**
 - 3) **Grendfchu** pagasti **30. Oktober 1875. g.**
- un ta fanahlfchanahm janoteel pulstien **8. no rihtra** **Grendfchu teefas namā.**
Grendfchu teefas namā, 25. September 1875.
(Nr. 502.) Pag. preefchn.: Seidenberg.
Str. palhgs: Grabē.

Gredawas muifchas waldifchana pahdoht no **Schelmēs** zepleem labi dedfinatus krohna keegelus par **12 rubl. tukhtoti** un krohna doktinas par **15. rubl. tukhtoti.**

G. Pelling.

30. September 1875.

Kahposti,

ar leelahm galwasim teel no pee fr. **Wirzawas Rudju**-rohguš buhdama Joepffeka kunga lauka pahdohti.

Grendfchu, Jrlawas, Pehtertables, Degables, Kubku (Abauhof) un Snaju (Friedrichsberg) pagasta waldifchanas, dara zaur scho finams, ta galwasnaudas klafereefchannas par 1870/71. gadu schiet jau ir notikuf un pretirunafchanas, ta ari fuhdibas par neirtigu galwasnaudas klafereefchannu peederigat ustraugu teefai no 1. libds **15. Oktober f. g.** ir japeenef; jo zitadi pehz schihš beidfamahs deenas mineta klafereefchana fawu lufumigu fpehtu dabuhs. Pee tam ari teel ufluhgtas wifas pilfsehtu un pagastu poligejas, schenes tur dshwodamohs pagasta lohjeklus pee tam peepreest, ta wizu libds **1. Dezember 1875. g.** fawus krohna un pagasta nodohfchanas nomalka, un wizeem finamu daribt, ta wehlata malfafchana pehz likumeem tiks strahpeta.

Grendfchu teefas namā, 25. September 1875.
(Nr. 501.) Pag. preefchn.: J. Seidenberg.
Str. palhgs: Grabē.

Kalamuifchas (Amt-Geldingen) krohna pagastu teefa zaur scho isfudina, ta **Kalamuifchas Blatu** mahju laukūs brubns firgs, kahdus **16 gadus wezs, 10 rubl. fudr.** wehpts, atradees un tas, kam tas firgs peedesreht, teel ufajzinahs, ar flaidrahm peerabhdifchanahm fihē meldeetes un to pret ufjura atlibdinafchanu preti nemt; jo zitadi ar wizu pehz likumeem tiks darihts.

Audiga, 20. September 1875.
(Nr. 957.) Peefchd.: A. Jamkowski.
(S. B.) Scribw. palhgs: G. Ueder.

Pehz **Widaugstalt** apstiprinato kursemes kreditbeedribas **spahrtafes** pamatu lufumu **§ 10** teef ter, kam warbuht fchahdas no kursemes kreditbeedribas direktijas irafstitas un pee winas par judofchahm jeb tadegufchahm peemeldetas **spahrtafes** schaines buhtu, ta:

A. Spahrtafes schaines uf anglu-augteem:

- 1) **Nr. 29058,** leela **100 rubl. fudr.,** irafstita **29. April 1863. g.** preefch pee **Bulafchdeem** peederigahs nepee-ugufchahs **Annas Weinberg;**
- 2) **Nr. 14537,** leela **10 rubl. fudr.,** irafstita **17. April 1871. g.** preefch pee **Biltsteem** peederiga **Kriech Waltera;**
- 3) **Nr. Nr. 17459 un 17460,** katra pahri par **100 rubl. fudr. leela,** un **Nr. 17461,** pahri par **90 rubl. fudr. leela,** irafstitas **1. Merz 1872. g.** preefch pee **Ishufchu-muifchas** peederiga **Kriech Waltera;**
- 4) **Nr. 23623,** pahri par **50 rubl. fudr. leela,** irafstita **26. April 1874. g.** preefch pee **Stabesmuifchas** peederiga **Wika Hoffmana;**

B. Peeprozentigas spahrtafes schaines;

- 1) **Nr. 3134,** pahri par **200 rubl. fudr. leela,** irafstita **26. April 1874. g.** preefch pee **Altenes** peederiga **Jura Bauma,** libds ar intrefchufwoneem no **1. Mai 1876. g.** fahloht;
- 2) **Nr. 1300,** pahri par **200 rubl. leela,** irafstita **15. Mai 1872. g.** preefch **Stabesmuifchas** wagers **Wika Hoffmana.** libds ar intrefchufwoneem no **1. Mai 1876. g.** fahloht;
- 3) **Nr. Nr. 2414, 2415 un 2416,** katra **100 rubl. fudr. leela,** irafstitas **30. Juli 1873. g.** preefch pee **Lauku-muifchas** (pee **Lufuma**) peederiga **Dahnijeka Tuppēs,** libds ar intrefchufwoneem no **1. Mai 1876. g.** fahloht;
- 4) **Nr. Nr. 3649 un 3650,** katra **100 rubl. fudr. leela,** irafstitas **12. Juni 1874. g.** preefch pee **Lauku-muifchas** (pee **Lufuma**) peederiga **Dahnijeka Tuppēs,** libds ar intrefchufwoneem no **1. Mai 1876. g.** fahloht;
- 5) **Nr. 4538,** leela **100 rubl. fudr.,** irafstita **1. Mai 1875. g.** preefch pee **Lauku-muifchas** (pee **Lufuma**) peederiga **Dahnijeka Tuppēs,** libds ar intrefchufwoneem no **1. Mai 1876. g.** fahloht.

zaur scho ufajzinati, tahs **spahrtafes** schaines wehlatais weena gada latta, rebhtnais no schihš sludinafchanas trefchahs isfudinafchanas deenas gubernas amifēs, — pee kursemes kreditbeedribas direktijas ufrabhdit un par fawu ihpafchumu peerabhdit, jo zitadi direktija peemintajiem ihpafchneekem to tad pehz likumeem negeldigo tapufcho wimo **spahrtafes** fchenu weeta irafstitis un isdohs **janas, weenwenigi geldigas schaines** (Duplicate).
(Nr. 1971.)

Peepajas un Grohinas pilfsehtu un **Peepajas** komnas dshljzeka tuwumā buhdamo pilfsehta

gruntsgabalu,

leels **45** puhpreetas aruma un zitas jemes, ar dshwojamahm un fainmeezibas chlahm, dohna no **23. April 1876. g.** uf **19** weinpak obhtam nahfdameem gadeem no brhwas rohkas uf renti isdoht. Kas to gribetu ufneemt, lai meldahs klattako fawu deht pee pilfsehta-sekreteera **Roehrich E. Grohina.** 2

No **Lihwes-Behtes** pagasta waldifchanas teel finams daribis, ta galwasnaudas malfafchana par 1870/71. g. no pagasta weeneekem **27. September f. g.** ir ufpreesta, un ja katdam schi pagasta lohjeklim tur kahda pretirunafchana buhtu, lai tas fawus eerunas diwi nedetu laikā fchē ufdoht un pee ustraugu teefas fawu neweeribu eefneef.

Lihwes-Behtē, 27. September 1875.
(Nr. 182.) Pag. wez.: J. Rosenfeld.
(S. B.) Scribw. pal.: E. Dreymann.

Suhres-Gahrdes, Allifchu un Landjes-Ifchawas bahnijas pagastu waldifchanas zaur scho peederigeem pagasta lohjekleem dara finamu, ta scho pagastu nodohfchanu malfafchannas par 1870/71. gadu ir klafereetas un isdaltas, un schihš lites libds **28. Oktober f. g.** katram preefch eeflatifchanahs **Suhres** teefas namā atklahdas stahwehs. **Augfcham** mineto pagastu lohjekli teel ufajzinati, schihš klafereefchannas un isdalischanas lites eeflatiht, un ja kahds dohmatu labdu eemeflu tur preti zelt, tam fawu neweeriba libds **28. Oktober f. g.** pagasta weeneekem japeenef; jo pehz schi terminā neweens wairis netiks klauftiht un pagasta weeneeku fpreedums par 1870/71. g. nodohfchannu isdalischanu stahfees fpehta.

Suhres teefas-namā, 7. Oktober 1875.
(Nr. 215.) Pag. wez.: J. Jakobohn.
(S. B.) Pag. fribw.: E. Hagenfeld.

Krohna **Birfchu-muifchas** pagasta waldifchana, **Jaun-Jelgawas** aprinkl, dara zaur scho finamu, ta pagasta amata wihri preefch nahfdameem **3** gadeem schiet tiks zelti:

- pagasta waldifchanas lohjekli 4. Nowember f. g. pulstien 9. no rihtra;**
- pagasta teefas lohjekli 5. Nowember f. g. pulstien 9. no rihtra;**
- kalpu un walincktu runas wihri 8. Nowember un**
- pagasta weeneeku pulstē 15. Nowember f. g.**

Schē klaut teel wif, kam peenahlahs wehleht, ufajzinati, nozajitāis termināhs schiet atnabht un pee zelfchanas dalibu nemt. Kas welligi atraufees, tiks pehz likumeem strahprehts. 3

Birfchu-muifchā, 4. Oktober 1875.
(Nr. 578.) Pag. wez.: B. Lumfch.
Pag. fribw.: A. Strauf.

No **Lambertu-muifchas** pagasta waldifchanas teel wif pilnigōs gads buhdamee, schi pagasta lohjekli ufajzinati, **25. Oktober f. g.** deht delegietu (runas wihru) wehlefanahs uf nahfchdeem trim gadeem **Lambertu-muifchā** eerastes. 2

Lambertu-muifchā, (Lambertshof Gen. Berw.) 4. Oktober 1875.
(Nr. 245.) Pag. wez.: J. Kalning.
Pag. fribw.: K. Pohlmann.

15 rubl. f. pateizibas maffas

tam, kas **Lihwes-Behtes** fainneekam, **Swehtes** **Brackfchim,** to nakri no **2. u 3. Oktober 1875. g.** no staka zaur celaufchanohs ar schim fihmeim isfagtohs firgus ufrahda, ta: wimo bebru, melkeem fareem un melfu asti, uf labo gudfchu nenegahjiga ar pahtagu ufjirita riza, **10 gadus wezu, 80 rubl. fudr** wehrtiba.

Dhtro **spohfchi** melfu, ar mafu baltu blefiti peere, fari uf krafo paf, **7 gadus wezu, 70 rubl. fudr.** wehrtiba.

Turklaht ari **feditu, rihfus, wehseles** un **eamanktus.**

Kas par scho fahdibu flaidras peerabhdifchanas doht, dabu augschā mineto pateizibas afgu no ta pascha fainneeka. 2

Preekfch Saldus un wina apgabala.

Zaur fcho daru wifem finamu, la es pee

pagasta teefas fcrihwera K lpe k. Sald 

grahmatu pahrdohawu — ihpafchi grahamatas preekfch floblas wajjadfibahm — efmu eeriltetjis un par to gahdajis, la minehts kungs tahs grahamatas par teem pafcheem tirgeem war pahrdohst, zif winaas fcheit mafka.

Apftelleschanas uf grahamatahm, kas azumirkkl tur nebuhtu dabunamas, teef ari turpat preti nemtas un pagehretahs grahamatas wisihfalajaj laika apgabdataas.

Fr. Lukafa grahamatu pahrdohawu.

Zelgawa, September mehu. 1875.

No Teel-Gheres pagasta teefas teef zaur fcho wifn nomirufcha, pee fchi pagasta peederiga Rupeiku falmneeka, Zahna Fritch, parabdneeki un parabdu-praftajit ufajinat, fawus parabduas ka ari fawus praifchanas libds 5. Dezember f. g., kas par to weenigo ifflehg-fchanas terminu fchai leeta nolitts, pee fchis pagasta teefas peeneft. Wehlfakas parabdu praifchanas wair neitks klaufitas un ar parabdu flehpeseem pehz lifumeem daribts.

Teel-Gheres. 9. Oktober 1872.
(Nr. 240.) Pag. teef, preekfchfchd.: M. Buttell.
(S. W.) Teefas fcrihw.: W. Lerch. 3

5. Oktober f. g. pulstien 5. pehz pu-deemas ir waj nu zaur ganu wainu jeb ari zaur launeem zilwekem uf frohna Behrsmuischas Gauru plawahm 4 feena klaufdes (libds 300 birkawas) nodedfinatas. Kas par uguns ifzelfchanohs tahdas finas spehj doht, la tas jeb tee, kas pee tam wainigi pee teefahm war tift peedohiti, dabu libds

25 rubl. fudr. pateizi-bas algas

no Behrsmuischas muischwaldibas.

Weena Kuldigas turwum  buhdama

muischa

libds ar kalpu mahjabm, fudmalahm un keegeluzeplicir no Surgeem 1876. g. uf 12 gadeem uf nohmu dabunama. Klahtakas finas war dabuht pee Kuldigas wirsmefchakunga.

Meitenes teef apakfch labem nolikhumeem tublit jeb wehlfat flobla un kofte nemtas, tur winaas ari tublit rohfas darbu eemahjabs. Kur? to dabu finahit Zelgawa, fcrihwer eela Nr. 14, pee freitenes von Klein. 3

Slanzamu gohwi,

ne wezaku ka 6 libds 7 gadus, war dabuht pahrdohit Zelgawa, efer-eela, Krugera nama, pee barona von Behr. 3

!! Malkas uhtrupe !!

5. November f. g. pulstien 10. preekfch ruddenas tfs Bez-Saul  wairakfchifchana pret tublit aif-makfu pubrweteu leelas dakas mefch pahrdohit, uf furahm atrohahs 50 libds 80 gadus weza behrfu-malka. Bef tam tur teef ari pahrdohita katra laika if hridwas roptas Wirja flobla malka. 2

Sludinafchana.

Grafa Jofefa Dyzskiewicz kunga muischas, ka: Kretinga, Dorbiane un Gruschluka, Rownas gubern , Teefchu aprinkl, netablu no Kursemes rohbeschas, tapat ari Palanga, Kursemes gubern , war nesarbbuwetus femes gabalus no dafchada lecluma uf 12 gadeem uf renti dabuht. Materialu, ka buhwofhtus un keegelus preekfch ehfu uf buhwefchanas rentes nehmejs dabuhn no muischas bes malkas. Nohmu war eekfch nandas nomakfahit jeb zaur darbu atfrahdahit. Tawakas finas war dabuht Kretingas muischa pee grafa Jofefa Dyzskiewicz kunga. Palanga. 3. Oktober 1875.

No Zelgawas Wirspitfonga pagasta waldibas teef zaur fcho ufajinat, ka wifn ahropufe dihwodamee, fchi pagasta lohjetki deht jaunu defmitneeku (runas-wihru) un teefas-wihru wehlfchanas uf trim gadeem, prohti no 1876. libds 1879. gadeem, 30. Oktober f. g. pulstien 10. no rihsta Zelgawas Wirspitfonga pagasta waldiba, Mahldera mahjas, fanahftu. 10. Oktober 1875.

(Nr. 53.) Pag. wez.: P. Busch.
(S. W.) Teef. fcrihw.: M. Krause.

Sludinafchana.

Wifem ahropus pagasta dihwodameem Nigrandas, Dfirju un Greeses pagastu lohjetkem zaur fcho teef finams daribts, ka runataju (delegirtu) wehlfchana notikfees tahs deetas:

Preekfch Greeses, 27. Oktober 1875.
" Dfirjas 28. November 1875 un
" Nigrandas 29. November 1875.
Nigrandas pag. wald., 7. Oktober 1875.
Pag. wez.: G. Lehwald.
Scrihw.: Freumann.

No Wehlfates pagasta waldibas teef zaur fcho ufajinat, ka wifn ahropufe dihwodamee, fchi pagasta lohjetki deht jaunu defmitneeku (runas-wihru) un teefas-wihru wehlfchanas uf trim gadeem, prohti no 1876. libds 1879. gadam, 28. Oktober f. g. pulstien 10. no rihsta Wehlfates pagasta waldiba, Pohpu mahjas fanahftu. 10. Oktober 1875.

(Nr. 39.) Pag. wez.: F. Anderfohn.
(S. W.) Teef. fcrihw.: M. Krause.

Semkohnji,

tam buhtu lini pahrdohdami, war meldetees Zelgawa, Switfchu nama, blakam teaterim.

B. Niemana grahamtu un afmin-drutatawa Keepaja, tikufi gatawa

Keepajas

Latweefchu kalendere

preekfch 1876. gada.

Malka 8 kap. fudr.

Atkalahrdewiceem, kad wini 500 ekfempfarus nem, 25 procentes pelnas un kad wairaf nem, 30 procentes.

Pehz lahdam nedekahm tifs turpat gatawas ohtes pahrdohits un pawaitohits ifdewums no:

Jauna freewu walodas mahziba no Uging.

No Krohna Behrsmuischas pagasta teefas, Dobbeles aprinkl, teef zaur fcho wifn ufajinat, kam labdas mantefchanas un parabdu peeprafchchanas buhtu pee nomirufcha Swigaulmuischas Oder falmneeka, Kabeta Neumana, atnahyas mantibas, jeb kas nomirejam to parabda waligis, libds 13. November f. g. kas par weenigo ifflehg-fchanas terminu fchai leeta notifs, pee fchis teefas peedohites; jo pehz tam pehz lifumeem tifs daribts.

Behrsmuischas teefas nama, 6. Oktober 1875. 3
Preekfchfchdetajs: J. M ller.
Scrihw.: Reichmann.

Zeenijamai publikai daru finamu, la es tagad Keepaja pee weza tirgus plafcha, difchlera Masberga kunga nama, pee latweefchu bafnizas, pilnigu latweefchu lafamu biblioteku efmu eeriltetjis, kura wifadas latweefchu grahamatas preekfch laifchchanas tohz ifleentetas. Lauzineeki, kas retaki pilfchta eeahit, war dabuht wairaf-grahmatas libds. Ja labds lafatajs lafamo grahamtu buhtu nokernajis jeb faplohfifis, tad tam winaas wehrita ja-afimalka. Lau-fchchanas malka ir: war gadu 1 rubuli 60 lapelku, par pusgadu 1 rubuli, par trihs mehnefcheem 65 kap. Pawifam nepofihitamam zilwekam ir janoleef droh-fchibas nandas uf dandf, zif ta lafama grahamata ir wehita. — Preekfch pahrdohfchchans ir ari dafchadas grahamatas, ka: dieefmu un fprehtu grahamatas dafchodds eefehjumus, praifds un apfettitds, un tadeht no dafchada dahrgung; wifadas floblas grahamatas preekfch pagastu floblahm pa to leftriof tirgu; ja negadtohs fohda pee rohts, tad ta wisihfalajaj laika tohz pagabdata. Tadeht ufajinu wifus pagasta floblotajus ar fawahm floblas grahamtu wajjadfibahm pee mani s greeftees.

Uging.

Ohtra drufa nupat tika gatawa, apgabdata no Franz Kluge Rehwel, un dabunama Ferd. Beshorna graham-behde Zelgawa un Kuldiga.

Pirma

Freewu walodas mahziba

preekfch

Latweefcheem.

Sarakifta F. Golotusow, 1875.

Malka wahl  eefeta 40 kap. fudr.

Aufcham peeninetat grahamata ir latw. ifrabdfjumus no tabs wahz, waloda fatalfitias grahamatas „Leitfaden zum Erlernen der russischen Sprache f r Deutsche von F. Golotusow“, kas neween Baltifas gubernu floblas ar labu wozigibu teef druhfeta, bet ari tahlum  few draugus eeguwaif. Wehs zeram, ka peeninetais iffrabdfjumus ari latw. tauts un lauffch-las tapat par labu un derigu ifrabdftees un winau tadeht peedahwajam fcho floblu floblotaju kungeem ka labu un teigamu preekfch pinnahs mahzibas freewu waloda.

Pirma drufa no fchi latw. iffrabdfjuma tika if-pirfta fefchu mehnefchu laika. 2

Preekfch feemas floblahm grahamatas.

Dabnjamas wifas grahamtu bohdes:

- Bihbeles fahfti ar bildehm no S. Blumberg. 30 kap.
- Dabas fpehtu ifleetafchana. Nr. 15. bildehm. 16 kap.
- Drufati un rakfitti Latweefchu, Wahzu un freewu bohftabi. Kaira waloda malka 20 kap.
- Deenu grahamatas preekfch floblahm uf pus-gadu 50 kap.
- Jannais Lutera mafais kaffifmis 5 kap.
- Floblas-leezibas. Malka gabals 1 kap.
- Pirma freewu laifchchanas grahamata no Th. Beshman. 15 kap.
- Katolifkas bafnizas fahftu-grahmatina 15 kap.
- Wifkafiftaka bilfchu abeze 10 kap.
- Amerikas femeofahrte 15 kap.
- Afrikas un Australijas femeofahrtes 20 kap.
- Kanaana jeb fwehtahs Zuhdu femes fahrte 15 kap.



Lühr un Zimmerthals,

Rihgā, leelajā smilšchu eelā Nr. 7,

dabuja par sawahm schujamahm maschinehm
Zelgawas istahdē wisangstako gohda maksu,
prohti: „sudraba medali no ministerijas.“

Tur atrohdahs wisleelakais schujamu maschinu krahjums preeksch
kurpneekem, skrohdereem, familijahm u. tā jo pr. Par schihm ma-
schinehm teel wairaf gadus pilnigi galwohts un wislehtakee tirgi apsohliti.

J. Malmberga un beedr.

Mafkawas tehjas magasihne,

Rihgā, kauf-eelā Nr. 18,

peedahwa leelā krahjuma

„Karawanen tehju“

160, 180, 200, 250, 300 kap. un wehl dahrgaki par mahrzinu.



Sweedru arklus; ezeschas; sehjasmachines; roh-
kas-, sirgu-, uhdens- un damfa-kutamahs machines;
treschotkas; ekfelmachines peedahwa wisaddōs leelumōs
no wislabakahm Englantes, Wahzu- un Sweedru-semes fabrikahm

tas wispahrigais krahjums no semkohpibas maschinehm
un rihkeem no

Rihgā. **J. W. Grammann** Rihgā.

Pastahwigs legeris:
Nikolai eelā blakam bisneku-
dahrsam (Schüßengarten).

Kantoris:
leelajā Zehlaba eelā, pretim
birschasnamam.

Peesihmejum s: Us ohtru baltistu wispahriko istahdi Rihgā 1871. g.,
Juni mehn., tika tahm fabrikahm, furu agents J. W. Grammans ir, pawi-
sam lohpa

22 premiju sīhmes

peedalitas, starp kurahm ari atradahs tas sudraba medalis no ministerijas par
krohna ihpafchumeem, kas bija ta

wisleelaka flawas sīhme
preeksch maschinu nodalās.

No jensures atwehlehts. Rihgā, 13. Oktober 1875.

Par Jurgeem 1876. g. ir dšimt-
muischā Sutendōs weena

lauku-muischa ar krohgu,
kā ari

trihs mahjas

dabunamas pirkt. Nowembera meh-
nesi, no Mahrtineem jahkoht, wa-
rehs tamdeht ar dšimtkungu paschu
Sutendōs dabuht runaht. 3

Oberhofteesas adwokats
G. Vorkampff - Paue,

Sutenu grafa Keyserlinga pilnwaris.

Kutamahs maschines

tiklab ar sirgeem, kā ar rohku kustina-
mas, labibas tihrischanas maschi-
nes, ekfelmachines un arklus is
wiswifadahm fabrikahm peedahwa
leelā krahjuma no lehgera 1

Biegleris un beedris,
Rihgā, pils eelā Nr. 19.

Veel-Mundahles

Simjuhdu - tirgus

tiks schogad to pirmdeen preeksch
Simjuhdeem, tas ir 27. Okto-
ber noturehts. 2

Skrundas draudses flohla ir no Mahrtineem
f. g. palihgs wajadhs. Kas schir weetu grib pee-
neunt, sai meldahs pee draudses mahzitaja. 1

Jauņas grahmatas.

Pe J. W. Steffenbagen un debla Zelgawā
nupat tika gatawas un turpat, kā ari wisās žltās
grahmatu bodēs dabujamas:

Britscha Kentera apfahwufchana. No
G. Vientbal. Maksa 10 kap.

Zeem irr Mohsus un praweeschi. Bibbeles
swehtu spreddihs Dilleku dasnizā. Widsennē, fah-
zihis 1. Septemeri 1874 no mahzitaja R. Dširne.
Maksa 8 kap.

Diwi neweenadi behrni, jeb grahmatina, furā
stahis un pamahzichana: kā buhs un kā nebuhs
ar lohpineem dšihwoht, farakšita preeksch behrneem.
No Chr. Schönberg, Ruzgawas draudses flohlmeh-
stera un ehrgelneela. Maksa 6 kap.

Schis un tas, sweschs un pats. Pasatas,
mihklas, stahsiati un blehau dšeesmas jeb fings,
farakšitas un fameletas no J. Bankina, Wis-
traukles flohlmehstera un ehrgelneela. (Dširis
krahjums.) Maksa 25 kap.

Mahfat pee Jezus! Usajinaschana pee ihstas lat-
mes un swehtibas. Pehz Newman pal angtu rat-
steem latwishti farakšis J. Zimermans.
Maksa 20 kap.

Monahzeet un palihdseet mums. Spreddihs,
fahzihis us Walmeras aprakla miffiones swehtieem
4. September 1874 no mahzitaja R. Dširne.
Maksa 8 kap.

Ihfa pamahzichana kā Wahzeeschu semmē
taggad bittes kohpi. Tē klabi trihs lappas
ar bishu strohpu. 20 kap.

Druahis pee J. W. Steffenbagen un debla,
(Tē klapt peelikums: Wasnizas un flohlas sinas.)

Basnizas un fkohtlas sinas.

Weens Kungs, weena tijiba, weena kristiba.

Rahditajs: Sinas. Neredfjgs behrns 20.

Sinas.

Jelgawā pa Kursemes mahzitaju sinodes laiku tika atkal kā wahzu tā ari Latweefchu basnizā wakara deewakalpoſchanas turetas (ſchogad no Schukſtes zeen. mahzitaja Wilperta un Jaunpils z. mahzitaja Bernewiſ). Mehs ſchahdu eeritti turam par tohti jauku un ſwehtigu un leelais basnizlauschu pulks, kas katrā wakarā basnizās pildija, deesgan leezina, ka draudſes lohzecku ſirdihm ta wakara ſtundina bij jo dahrga, ko ſawā mihlā Deewa namā pawadija. Kad wiſi tee gani un mahzitaji itgadus us ſinodi lohpa ſanahl, par ſawu draudſchu waijadſibahm runas tureht un eet ar ſaweenoteem ſpehkeem ta Kunga walſtibu draudſes un ſirdis tahlak buhweht, tad ſinams wiſi ſchee ſinodes darbi nahk gan wiſahm draudſehm par labu, bet tahs runas wiſpirmſ paleek ſinodes lohzecku ſinā. Tapehſ jo mihti redſeht, ka tai pilſehtā un draudſē, kur wiſi gani un mahzitaji lohpa, no winu lohpu buhſchanas ſwehtibas ſtari tuhda redſami iſſpibh, tā ka ikweena dwehſele to dabuhn maniht. Tas noteek gan zaur to, kad ari ſweſchi gani un mahzitaji ſpredikus ſaka un ikweens ar ſawahm dahwanahm to paſchu kraſſchnu Deewa wahrdu atnes un ſtiptina to ſalti, kas tijigus weeno, weenalga waj tee pehſ meefas paſibſtami jeb ne. Tai ſchahda ſwehtiba no ſinodes deenahm waretu jo bagati iſturoht us to draudſi, kur ſinodes lohzecki tahs deenas miht, un no turenēs tahlak un tahlak, tapehſ ir us preekſchu nodohmahts, pa ſinodes laiku Deewa wahrduſ ſludinaht, ſwehtku deewakalpoſchanās zelt ihpaſchi draudſei preekſchā tohs leelus Deewa walſtibas darba gabalus, kā ſw. miſiones leetu un ew. luteru palihdſibas lahdes ſwehtigu darbu. Sinodes laikā kriht katreis weena ſwehtdeena ſtarpā un warehs tani ſwehtiht weenā un ohtrā gadā waj nu miſiones ſwehtkus waj bihbeles ſw. waj zitam ihpaſchi wehrā leekamam darbam par labu.

— Tas darbs pee jaunajahm latw. bihbelu drukas plah-
tehm tohp tikufchi us preekſchu weſt. Paſtarpam zeen. Bielen-
ſtein mahzitajs ar ſaween darba palihgeem no Kursemes un
Widſemes wehl eet galigi zauri tahs atlikufchahs wezas deri-
bas grahmataſ, lai, kur wehl kahda walodaſ wainina raſtohs,
tiktu deldeta pirmſ rakſts tohp plahstēs nezilajami eeliktſ.
Wezas testamentes grahmataſ ir tagad jau lihds praweeſcha
ſſaja grahmatai galigi zaurluhktas.

Ar Kursemes wez. dſeesmu grahmataſ walodaſ pahr-
ſklaidroſchanu ta eezelta komiſione ir labi patikufi us preekſchu.
Kā laſitaji jau ſinahs, ta dſeesmu nodala tohp zaurluhkota no
Schukſtes un Jaunpils z. mahzitajeem. To ohtru datu ar
tahm luhgſchanahm un ziteem gabaleem nem zauri Kalnamui-
ſchas un Meſchamuiſchas z. mahzitaji. ſchi ohtra data ar
Deewa palihgu buhs gan jau lihds jaunam gadam gatawa;

pirmo datu ari zere lihds pawafaram gatawu dabuht. Kā la-
ſitaji to ſin, tai kraſſchnā wezā dſeesmu grahmataſ ſchur tur
atrohdahs pa dſeesmai, kas wehl gan nei kahdā basnizā, nei
kahdā mahjā nau dſeedata un ari pehſ ta ſatura, kahds tahm
ir, nekad netiks no laudihm eemihletas. Tapehſ tad komiſio-
nes lohzecki ſcho dihtā gulofchu dſeesmu weetā gribeja wiſpirmſ
likt zitas, jaukas, kahdu muhſu basnizai ir papilnam un kas
buhu jo derigas us deewakalpoſchanu basnizās un mahjās.
Bet kad nu tagadejā dſ. grahmataſ atrohdahs jau daſchi raibu-
mi zaur teem 1. 2. 3. peelikumeem, kas beigās peekahrti un
nau wiſ eeruhmeti pehſ ſawa eelſchliga ſatura, kur katrai
dſeesmai ihſti waijadſetu atraſtees ſem teem wirſrakſteem, kahdi
wirſ lapahm laſami, tad komiſione tura par derigaku leetu,
wiſas tahs lohſchas mihtas dſeesmas no jauna ſalikt ſawās
peederigās nodatās un tur tad to augſcham minetu, maſak de-
rigu dſeesmu weetā warehs tuhda likt tahdas, kas ſirdis jo
wairak ſpehſ zilah un ir jau zaur zitahm dſeesmu grahmatahm
no laudihm ſen eemihktas. Tai dſeesmu rahditajā eelſch
jaunpahrſklaidrotahs dſeesmu grahmataſ buhs blaku ar to dſees-
mas nummuru wehl peekſhmehts tas dſeesmu nummurs pehſ
wez. dſ. grahmataſ, tā ka katrs warehs lihdsſchinigu grahmata
walkaht un pehſ ta rahditaja uſſchirt to paſchu dſeeswu ari
ſawā wezā grahmataſ. Grahmata zaur wiſu ſcho jaunpahrda-
liſchanu, pahrſklaidroſchanu un jaunu dſeesmu uſnemſchanu
netaps nemas beesaka, bet ahtraki wehl plahnaka. Komiſiones
lohzecki ir ari no daudi puſehm luhgti ſawu darbu tā iſdariht,
kā te nupat minejahm un tee iſluhdſahs us tam wehl ari mah-
zitaju ſinodes wehleſchanu, kas bij ar ſchahdu pahrlaboſchanu
pilnam meerā. Kad tad nu wiſs tas darbs buhs pabeigtſ,
tad tiks wehlreis nahkoſchu wafaru no weenas komiſiones (no
teem mahzitajeem Wagner no Sezes, Bielenſtein un Sakrano-
wicz) zaurluhkohts un warehs tad tuhda likt drukahstēs. Rakſts
buhſ dſeesmu grahmataſ tas patſ, kahds bihbelē.

Kursemes laukſkohlu likums (§ 8) noſaka, ka us Kir-
ſpehles ſkohluteefas pawehli laukſkohlotaji tiks mahzibas pahr-
prohmeti. Atſwabinati no ſchahda ekſama ir tikai tee, kas
ſkohlotaju ſeminari zaurgahjuſchi. Kā dſirdam laukſkohlu
wirſteefa pehſ ſchi likuma buhſchoht peepraſiht, ka nahkoſchā
laikā — waj jau ſchogad wehl nau noteiktſ — laukſkohlotaji
Jrlawaſ ſeminari tohp pahrklaufinati, jo pee muhſu lihds
ſchim deesgan raibas ſkohlu buhſchanas eſoht wehl wiſadi un
ari tahdi atradufchees, kas nebuht neſpehſ ſkohlotaja amatu
pildiht, jo teem truhltſ tahs waijadſigas mahzibas, un us
preekſchu tee jo maſak ſpehtu ſkohlotaju weetu pildiht, kur
ſkohlas likumi daſchadās leetās daudi wairak peepraſa. Bet tāpat
atkal no ohtras puſes mums jaſaka, ka ekſamineeretaji newarehs
wiſ us to ween luhkoht, kahdas atbildas katrs tai weenā ekſamā
ſpehſ doht. War gaditees un pateſi pee daudſeem tas gadifees,
ka nahks ſkohlmeiſteri preekſchā, kas ſenak pehſ ſawās wiſes

mahziti, bet tomehr jau gadu gadus teizami fkhlas tihrumā strahda tā ka winau darba augli to labako leezibu par winau derigumu isdohd, bet kad teem nu buhtu atbildas ja-isdohd us fchihm un tahm ekfama jautafchanahm, tad war gan nahkt, ka tee zauri kriht. Un tomehr buhtu leelu leela fkhade, kad dauds tahdi derigi spehkt muhsu fkhlahm sustu. Tapehz tizam, ka ari wisa fchi leeta tiks tā isdarita, ka neweenam derigam fkhlotajam netiks wina wehrtiba saudeta. Wisi fkhlotaji war pilnigi ustizeht muhsu iswehletam Kursemes laukfkhlu pahrluhkam, Blihdenes zeen. mahzitajam Boetticher k., kas fcho leetu sinahs tā wadiht, ka tas buhs fkhlotajam un fkhlahm par labu.

Bet ja warbuht dasch no lihdsfchinigeem fkhlmestereem, kas ari pats jau sawus truhkumus reds, negribehs turpmak weetu aisaemt, ko nespehj pildiht un no ekfama paliks noht un dohfees labak us ko zitu, tad warbuht fkhlas leetai tas ari buhs itin par labu. Un ja weena un ohtra weetina paliks zaur to tulscha, tad atlikufchee jo wairak warehs sawu pilnigu istikfchanu mekletees un prasitees un laudis wisur fahks nojehgt — dauds weetas wehl leekahs to nesinoht — ka derigu fkhlotaju, kas us sawu amatu pareisi fataisijees un grib ar weenu eeksch tam wehl us preekschu dsihstees, ka tahdu newar wis gribeht ar stakka puifcha lohni nopirkt.

Misiones darbs no Kursemes puses. Kad usluhkojam tahs garigas zihnischanahs muhsu laikos, tad tahs mums isleekahs ka dsemdechanahs fahpes, is kurahm buhs dsimt jaunadai buhschanai kristiga basniza. Ta faite, kas no Mohmas keisara Konstantina ta leelaja laikeem laizigu waldifchanu ar to garigo (kristigu basnizu) sawilksu weena kohpa, fahk azihm redsoht raisitees. Zaur to nu gan ta basniza war saudeht daschu lihds fchim banditu palihdsibu un apfargafchanu, bet no ohtras puses atkal ari tas ir ja-apswer, ka lihds ar to ari atraisitees tahs faites, kas zirkahrt mihlestiba tika seetas, bet nu ir dauds weetas palikufchas par kehdehm, kas netauj basnizai sawu swabadu garigu dsihwofchanu west; ta tad ari basniza uspreekschu warehs jo wairak us sawu rohku sawu dsihwi west, weenigi pehz ta gara, kas eeksch wina walda. Sinams fcho mehrki wina tik zaur dauds gruhthahm fahneegs, neween ta leela eenaidneeku pulka labad, bet ari tamdeht, ka laizigas waldibas ehna un patwehruma sehdedama wina ir daudskahrt aismirfusi, ka paschai par fewi buhs gahdaht un fewi waldiht. Tapehz tad preezajamees jo dubult par teem eeschligas un ahrigas misiones darbeem jo tee peepalihds, ka dasch miris lohzeelis atdsihwojahs, ka tee atmohduschees un tizigi lasahs weena mihlestiba us weenu darbu. Un fchi lasifchanahs buhs jo sekmigi, jo gaischaki un flaidraki tahs basunes balsis fkan, kas tohs isklidufchus kohpa fauz. Pateiksim tapehz Deewam, ka zaur Wina schehlastibu mehse efam jau sen preebedroti tahdai misiones beedribai, kahds Leipzigas luteru misiones nams ir, kas us sawa karoga nes to schlihtu ewangeliumu un ewangeliuma leezibu, kahds ewang. luteru basniza fkan. Apaksch fchi karoga mehse stahwam kohpa ar wiseem teem brahteem, teem luteru tizibas beedreem is Seemeleem un Deenwideem, is Bahzemes, is Sweedrijas un Dahrijas ir pat is Amerikas un Australijas u. z.; schai leezibai atskanoht kohp buhweta muhsu basniza us preekschu un us augfchu tiklab te mahjas, ka tur winapus juhras, ari tur Tamuku seme Indija. Pee Leipzigas

misiones beedribas peederedami mehse wairak no winaf fane-mam, nekā mehse tai dohdam; mehse tai pasneedsam sawas laizigas dahwanas un — ar Deewa schehlastibu — ari sawas firsnigas deewluhgfchanas — un turpretim dabunam to misiones darba swehtibu, mehse apstamees, ka dalibu nemam pee ta kunga darba, kas Wina walfstibu wirs semes isplata, mehse manam Wina gara wehsmu pee sawahm daudskahrt nogurufschahm firdihm. Mehse baudam pee tam ari wehl to ihpaschu swehtibas dahwanu, ka lihds ar teem ziteem ew. luteru tizibas beedreem, pa semu semehm ar ko weena tiziba stahwam un weenu tizibas apleezinajam, nu juhtamees ari zaur fewifschu, redsamu faiti saweenoti, muhsu atfihfchana aug, ka laizigas un garigas rohbeschas nesakriht wisur kohpa, ka tizibas zeleeem nau ne kahdu kahrtu un lastawu, us ka ta kunga walfstiba stahwehs ari tad, kad fchihfch pasaules walfstibas wisu sawu mihlestibu tai gribetu atraut.

Kad nu usluhkojam sawu, no Kursemes puses lihds ustu-retu misionaru darbu pagahjuscha gada, tad gan jafaka, ka tas plaujama is paganeem ir drufzir masaks bijis, ne ka zitos gados; tikai 121 pagans ir tikufchi kristiti. Ari daschadu zitu behdu ir papilnam bijis; misionari, kas swehtiga darba stahweja, ir no ta kunga aisaizinati (kahlfch pehz 8 gadu darbofchanas), ziti atkal zaur flimibu tika pee darba kaweti, eenaidibas bij Jareds ne tik no katoku, bet ir pat Englandeefchu u. z. mis. beedribas; tomehr tas kungs ir ar sawu schehlastibu klahst stahwejis un dewis misionareem dauds jaulus augfus wina darba lauka peeredseht. Pudufkotes walfsti muhsu misionei durwis stipri werahs no ta laika, kur muhsu misionarim Zornum ir ustizehts, audfinaht Podufkotas krowa prinzi. Jauna stazione ir eetaifita Madura. 2 jauni misionari ir atkal turp aissuhtiti: Besler un Bergfket. Misiones dahwanas kas Leipzigas beedribas kase isg. gada fatezeja, bij 78 tuhft. dahlderu. No masahs Sakschu semes ween 13,700 d., no Kree-wijas luteru draudsehm 13,100 d., no Bairijas 13,000 d. Hannoveres 6500 d., Meklenburgas 4300, Sweedru semes 4100 d. u. t. pr. To isdohfchanu bij pee 72,000 dahlderu un bij dauds basnizinahm un misiones nameem ar wina waijadfigham uskohpfchanahm wehl japaleek us preekschu; peeminam te ihpaschi Trankebaras Jerusalem basuizu. Isgahjuscha gada pa Kursemes draudsehm misiones dahwanu flaits bij masaks nekā pehn; pa dalai tas gan radees zaur to, ka daschās weetas, kur pehn misiones swehtkus tureja un laba teefa dahwanu fanahza, (Seepaja, Gumbote, Wahrme u. z.) fchogad daschu kawektu labad tais apgabalos nebij swehtki turetī un us nahkofchu gadu atlikti. Lai Deews tad nu us jaunu gadu palihdsetu, atkal wairak tahdu misiones swehtku swehtiht, kas neween misiones dahwanas wairo, bet ari to mihlestibu us to swehtu misiones darbu dauds firdis stahda un eededfina.

No Kursemes basnizteefas aprinka bij preeksch misiones eenahfufchi pa wisam 1904 rubli un 15 kap.: prohti

no Kuldigas prahwesta aprinka	346	rub.	61	l.
" Schripils	"	"	334	" 10 "
" Zelgawas	"	"	314	" 55 "
" Grobinas	"	"	257	" 75 "
" Dohbeles	"	"	179	" 14 "
" Bausfas	"	"	176	" 30 "
" Kandawas	"	"	132	" — "

no Witnaas prahwesta aprinka 82 rub. — kap.

" Pilteneš " " 81 " 70 "

Trikaté 17. August bibbetu fwehtki fwehtiti. Sprediki tur fazijufchi Jaun-Peebalgas zeen. mahzitajs Kahlbrandt un Gulbenes zeen. mahzitajs Keuseler.

Pee **Wentspils** elementarskolas ir eezelts par skohlmeisteri Tehrpatas seminarists A. Garrais k. un pee **Tehkabstas** wahju elementarskolas J. Abel k.

Par **Rihgas** superdentu ir no muhsu Kunga un Keisara apstiprinahs Zahna basnizas mahzitajs J. K. Müller.

Masfawas ewang. luteru konsistorijas wihze presidents, generalsuperdents Karlblom ir 22. September 55 gadus wezs Deewa preekscha aishahjis.

— **Maslaw.** awise raksta, ka walstsskohlministerija esohd nodohmajusi gubernu aprinkos schur tur eerikteht skolas grahmatu magasinās, lai laudis wifos tais apgabals, kur grahmatu pahrdohdawanu truhkst, waretu weeglafi pee tahm grahmatahm tikt, kahdas behrneem skolas wajjadfigas.

No tumfibas us gaisnu. Kahda Berlines skola nupat bij schahds gadijums. Kahds no skoleneem, darbu tanschu behrns, jau wairak reises bij us tam peespehts, ka bij sawu ahbezi mahja aismirsis. Weenu deenu atkal ta pati nelaimē un skohlmeisters jau gataws behrnu par to strahpeht. Behrns saht luhgtees un raudadams faka, ka ne-efohd patē pee tam wainigs, bet wina tehws esohd nesinoht atkal to ahbezi no wina grahmatu kules iswilzis un aismirsis atpakal list. „Nu ko tad taws tehws ar ahbezi dara?“ skohlotajs jautaja. „Winsch mahzajs lasiht,“ behrns atbildeja. „Un kad winsch tur ko ne-isproht, kas tad?“ „Tad es winam smalki parahdu,“ behrns atbildeja. To dsirdohd skohlmeistram sinams dusmas pahrgahja.

Neredfigs behrns. *)

So tas Bilwela Dehls ir nahjis mekset un fwehtu daribt to, kas pasudis. (Luhl. 19, 10.)

To fwehtdeenu preeksch ta leela uguns grehta Schilago pilsehta es biju kahda azu dseedinatawa. Weena mahte atnesa sawu sildamo, tikai kahdus mehneschus wezu, un luhdsa ahrsti, lai behrna azis ismeklejoht. To isdarjis dakters us mahiti fazija: „Juhfu behrns ir akls; winsch nekad sawu azu gaisminu ne-ardabubs. Es dohmaju, ka tikai juhfu paschu nerehklinašana pee tam ir wainiga. Kad juhs preeksch 3 deenahm sawu behrnu te buhtu atnesufchi, tad wehl buhtu bijis eespehjam to dseedinaht.“ Ta gudrais ahrste runaja; mahte sawu behrninu speeda pee kruhts, un tahs fahpes, kas us winas gihmi bij redsamas, fatreeza mani. Es raudaju, dakteris raudaja; mehš newarejahm sawas asaras notureht. Pate mahte bij ka ahrprahda. „Mans mihtais behrnin,“ ta wina schuufsteja, „tad tu nekad nedrihtsti to azis skatitees, kas tew dschwibu dema? Mans behrnin, luteklist!“ Tas teeschahm bij behdigi redseht. Bet kas ir azu gaisminas pasaudeschana, to falihdsinoht ar dwehseles bohja eeschanu? Tuhkroschlahrt labal es wehletohs, laut manim azis is galwas tiktu isgreestas

*) Schee gabali ir isnemti is kahda spredika, ko Deemwahrdu studinatajs, Amerikaneis Wroodi 1873. g. Londones pilsehta turejis.

un es neredfigs sawas deeninas nodshwotu, nekā mana dwehsele pasustu. Manim ir weens dehls un tikai weenigi Deews to sin, zil lohti es to mihtaju; bet es dauds labak redsetu, ka kahds wina kohschas azis is winu bedrehm isgreestu, nekā winsch leels isaudis, beidsohd un pehdigi, bet Kristus un bes zeribas no schejeenes aiseetu. Dwehseles pasuschana, kas tahs par dohmahm! Kristus sinaja ko tas apshme. Tas winu dsina semē no Tehwa klehpja, tas winu dsina semē no sawa augsta debesu-trohna, tas winu wadija lihds fahpju pilnai peeres-reetai. Swarigu darbu isdariht, bij Deewa dehls apnehmees. Kad winsch us Golgatu sawu dschwibu nodewa, tad winsch gribeja pasudufcho pasauli, tad winsch gribeja tawu un manu dwehfeli glahbt.

Behrna pasaudeschana.

Kahda jauka wafaras deena isbrauja weens no manem draugeem Schilago pilsehta lihds ar saweem behrneem us salumeem. Kahdas leelas fwehtdeenas-skolas skohleni, sehni un meitenes, brauja ari us to paschu pusi, weenu deenu lihds ar saweem skohlotajeem us semehm padshwotees. Par nelaimi weens mas sehns nokrita no wagona platformas, winsch kluā stary riteneem un wisa rinda pahrgahja winam pahri. Tuhlit tapa apturehts. Nelaimiga sehna meesas tik breesmigi bij faplohtitas, ka behrnu usraugs sawus swahrkus nowilla un lihki ar teem apfedsa. Uhtis tika stanzijas mahja pamests un usraugs ar diweem skohlotajeem dewahs pee nelaimiga wezakeem, kam winsch weenigs dehls bijis, teem scho behdigo notikumumu pasnoht. Pee durwim nonahsfuchi, tee weens us ohtru fazija: „Gij tu eeksch!“ „Ne, es newaru,“ tika atbildehts. Usraugs gribeja lai skohlotaji eetu, jo winsch fagaidija no wezakeem pahmeschanas par sliktu behrnu usraudsihu. Skohlotaji atkal negribeja. Pehdigi wajjadseja usraugam pascham ee-eet to Jjaba wehsti noneft. Winsch atrada wezakus meerigi pusdeenu ehdoht. Winsch tehwu issauza no ehshanas istabas, tapehz ka winam derigaki lilahs, papreeksch schim to behdu wehsti sinamu dariht. Winsch to eeweda zita istaba un fazija: „Man jums lohti behdiga wehstis japasino. Juhfu dehls; masais Dschehms ir patlaban us dselzela sabraukts!“ Tehws palika bahls ka lihkis. „Waj tas ir pagalam?“ winsch drebedams wajaja. „Ja, mihtais kungs, winsch ir nomiris.“ Ka ahrprahtigis tas ehshanas istaba eeskrehja, kur wina seewa sehdeja. Tas fauja: „Nomiris! Pagalam!“ Mahte prasija: „Kas?“ „Muhfu masais Dschehms!“ Usraugs; kas manim ohtra deena pate scho behdigu notikumumu stahstija wehl peelika klahd: „Es jums nespehju isteikt, ko es eeksch semis fajutu, kad ta mahte manim wirsu gahsahs un fauja: „Kur mans dehls ir? Kur wina lihkis? Wedat man tuhliht pee wina, man wajag winu redseht?“ Es nabaga seewai pateizu, ka winas behrna meesas ta esohd faplohtitas, ka wina to wairs ne pasiht newareschoht. Kad wina scho dsirdeja, tad ta apgihbusi man pee kahjahm nokrita. Es negribetu wairs reis schahdas behdigas wehstis nonefsejs buht un kad manim ari wisu Schilago pat to dohtu.“ Ta mans draugs runaja; un teeschahm schint leela, plashā ruhme gan neweens tehws un ari neweena mahte nebus, kas ari nesajitu: „Tas ir breesmigi sawu mihtu un dahrgu behrnu us tahdu bailigu wihs pasaudeht.“ Teeschahm, draugi, es to paschu pil-

nigi faku, tas ir breefmigi; bet kas tas ir, falihdsinoht ar weenas dwehseles pasufchanu.

Dauds breefmigaka bohja-eeschana.

Dohmasim ka tas behrns, no ka patlaban runajam, par wihru usaudsis, dshrejs buhtu palizis, beidsiht un pehdigi ka tahds no scheijeenes buhtu aifgahjis. Ufklatat tohs simtus un tuhlfstoschus schini leela pilsehtä, kas schuhpodami pa eelahn wahrtahs, kas ne til ween kapä, bet aridian ellä ka dshreji reis nonahf. Es jums faku, draugi, es labaf gribetu kaut weena simts juhdses gara dselszeta reisa pahr manu dehlu, lo es til tohti mihtuju pahri eetu, ta ka neweens atoms no wina meefas wairs ne-atliktu — es labaf gribetu kaut nahwe to newainiga behrniba norautu, nekä wiasch leels isaugtu un beidsiht bes Deewa un bes zeribas tiktu kapä eelaists. Ta ir preeksch zilweka breefmiga leeta, ta bes zeribas un bes schehlastibas scho pasauli atstahf, ihpaschi schini semä, kur tas preezas-wahrdä no fwehtdeenäs uf fwehtdeenu, ja no deenas uf deenu un waretu faziht: no stundas uf stundu til ufstizigi teef fludinahts. No schihä milsenigahs pilsehtas weena gala lihds ohtram ir lihds schim tas preezas ufstizigi tizis pasludinahts, un warbuht ufstizigaki un dedsigaki nekä zitä kahdä pilsehtä pasaulä. Es jums faku: Londone ir lihds debeshm pa-augstinata sawu winai dohtu leelu augstu teefibu deht un ta buhtu pateefi behdiga leeta, kad Londonä kahds zilweks ellä nobrauktu, ihpaschi kad tas pee ewangeliuma pilniga spohschuma netiktu. Tahds tad pasustu ewangeliseeretä semä. Wiasch tad dsilumä nobrauktu is tahdas semes, kur wiasch to preezas wehsti no weena krustä sista un atkal augfcham zehlfucha Pestitaja ir dsirdejis pasludinam. Pateefi es jums faku, tas ir behdigi, kad behrns, ka tas nupat peeminetais uf dselszeta waj zitur kur nelaimä nahf; tas ir tohti behdigi, kad mas behrninsch sawu azu gaisminu pasfaude. Tahlak ir janoschehlo, kad wihrs, kas bagats bijis, nabags kluhst un truhkumu zeefch, jeb kad zilweks sawu gohdu un labu flawu pasfaude. Bet mihtee draugi, to labi apdohmajat: preeksch schahdeem wehl ir zeriba! Zilweks war wehl pee Jesus tift, kad tas sawu labu flawu un raksturu ir pasfaudejis. Jesus grib pat tahdus zilwekus peenemt, kam nekad nau laba flawa bijust; wiasch grib pat par tahdeem apschelotees un winus usnemt, kam no rakstura wehl nekad ne pehdas nau bijufchas; wiasch pats wineem grib weetu un balsi sawas muhschigas gohdibas walstiba eerahdiht. Bet kad zilweks bes Deewa aiseet, tad preeksch wina wairs nau zeribas. Juhs gan winam wehl warat to pehdeju gohdu parahdiht, wina lihki lihdsieht apglabaht un pee wina kapa raudaht; bet ta erzengelü basuhne kas augfcham-zelschanas rihtä atftanehs, schahdu zilweku usmohdinahs uf sohdu un uf muhschigu kaunu un mohlahm. Pahf schahdu zilweku kapu Betlemes swaigsne nespihdehs. Af, draugi, usmohdisimees un steigfimees uf drohscho pestifchanas pili! Mehs tehwi un mahtes gahdasim, ka muhsu bebrni schini glahbschanas schkirstä eeteef un isglahbti laikä pee Kristus ganama pulka teef peepulzinati.

Dshrajs.

Ap 1872. g. es jau reis biju schini semä. Gandrihs ap to paschu laiku nonahza uf Londoni kahds jauneklis, kas lihds

tam daschadäs widutshdäs uf semehm bij dsihwojis. Tas bij kahdas atraitnes weenigs dehs, lo ta par sawu stuti un fifti tureja, par sawu zeribu un eepreezinafchanu. Zif tohti ta atraitne sawu dehlu mihleja un ka ta par to Deemu luhdsja! Wiasch ari drihs weetu dabuja, bet pee tahda wihra kas to uf teateri un dsherschanu paweda. Tagad Anglijä ufsturotees, gadijahs manim ar schi jaunekta mahfi fastapt un wina manim stahstija, ka wina darba dewejs to esohf atlaidis, tapehz ka tas dshrajs palizis, ka tas pee winas atkal atpakaf atnahjis un esohf ka nabaga dshrajs nomiris. Mahte tagad kleefts un brehz par aifgahjuscho un ne wis bes eemesla. Winaäs dehs ir dshrajs kapä eelaists un tee raksti til skaidri issaka, ka neweens dshrajs to Deewa walstibu ne-eemantohs. Wai, zif tas ir breefmigi! Zif mahtes gan nau Londonä kuru dehli laizigam un garigam pohstam preti skreij! Deews grib lai mehs pee schem nabaga nelaimigeem eijam, wineem to preezas wehsti pasludinaht, un winus usajinaht, pee tahm ewangeliuma teefsbahm un schehlastibas mantahm dalibu nemt. Wisä Londonä nau neweena til flakta un grehziga zilweka lo Jesus glahbt un pestiht negribetu. Kad mehs tilai preeksch wineem gribam puhletees un Deemu luhgt un pat tuhli, tad tas Rungs mums dohs to schehlastibu no wineem daudsus preeksch wina muhschigas walstibas eemantohf.

Isglahbts!

Preeksch kahdeem gadeem — es dohmaju schai paschä mehnesi buhs diwi gadi — tad kahds White-Ster-lichnijas kugis tika uf klints fadragahs, netahf no Rusondlandes krafta un 500 zilweki nogrima flapjä wiku kapä. Uf ta kuga bij ari weens jaunä zilweks no Detroites, kam tur leela seedofcha gescheste jeb weikals bij. Drihs pehz kuga nogrimfchanas dabuja ta jauna wihra feewa un weikalu beedris telegrafa sinu, ka wiasch ari esohf noslihjis. Zaur scho sinu iszehlahs tahs leelakahs behdas un noslumfchana. Wina feewa brehza un waimanaja sawas schepes. Wina mahte to paschu darija. Israhdijahs it ka nelahds zeribas starinsch winu noslumfchanu nakti nekad wairs nespehtu apgaismohf. Te uf reis tilai kahdas stundas wehlf atnahza ohtra telegrafa sinu, schai sinai bij til tas weens wahrdä: „Isglahbts“ un ta peemineta jauna wihra parakfts. Birnaja sinofchanä bij pahfklatfchanahs bijust. Tas, par lo tee sinoja, bij zaur Deewa schehligu wadifchanu newis pee teem nelaimigajeem, bet pee teem isglahbtajeem peederejis. Kahdu preeku un lihgsimibu ta ohtra wehsts wina familijä un pee wina draugeem padarija, to man newajaga isskaidroht. Schim gadijumam par peemiru tika ta beidsama sinu ar glahsi eerahmeta un wina sabriki palahrta. Tur eegahjis to ifkattris ar sawahm paschahm azihm war lasiht: „Isglahbts!“ — kas tas par wahrdu! Grehzi-neeks, waj tu ari negribi buht pee isglahbtajeem? Kad til tu gribi, tu wari tift isglahbts. Deews to spehj dariht. To dariht ir Deews gataws un labprahfigns. Tewi glahbt, uf to Deews gaida. Apnemees jel schodeen, ka tu gribi tift isglahbts. Apnemees ari, Deewa walstiba eespeeftees. Deews tewi aizina uf to. Wiasch tewi aizina, tahdam pat nahft, kahds tu esi. Wiasch sawä muhschigä wahrdä faka: „Kas pee mani nahf, to es ne-ismetifchu ahra.“

Latto. Awifchu apgahdatajs: J. W. Sakranowicz.

No gensures atwehstis. Rihgä. 10. Oktober 1875.

Drukahts pee J. W. Steffenbagen un dehta.